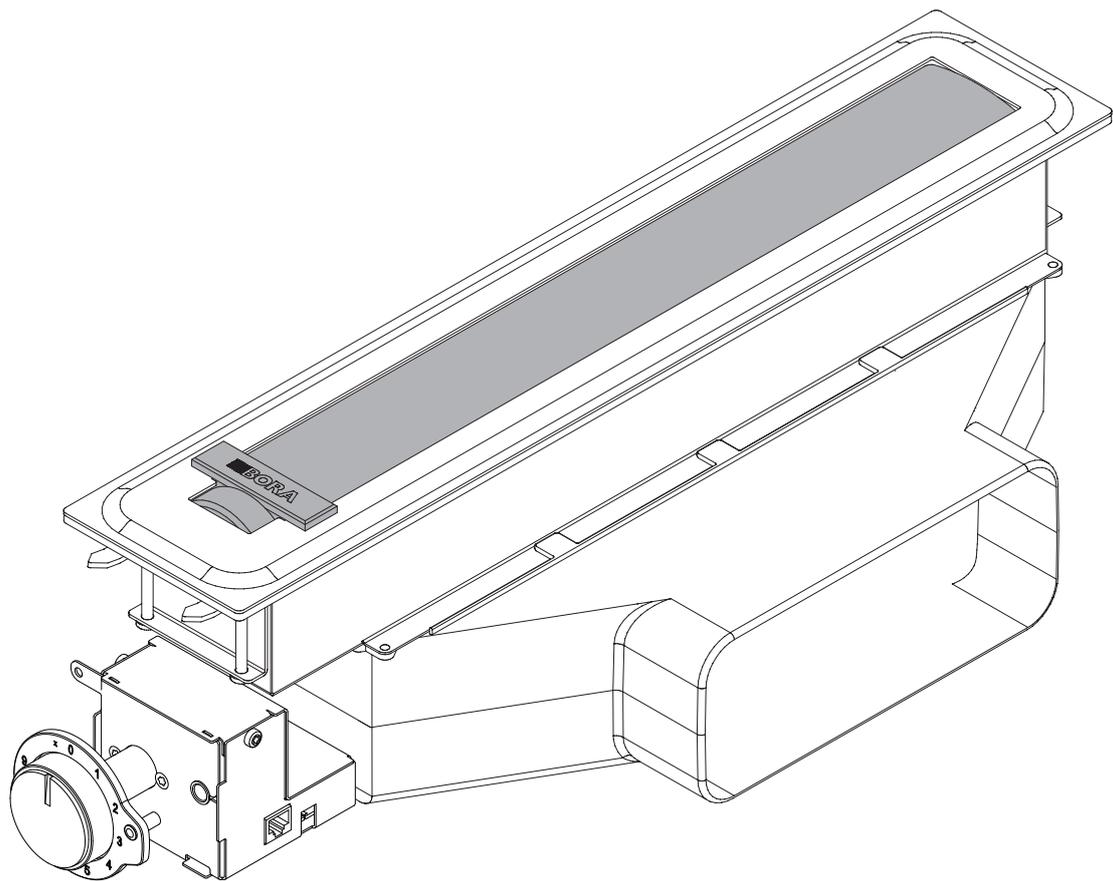


## **IT** Istruzioni per l'uso e il montaggio PL540E

Aspiratore per piano cottura



**PL540EUMIT-001**

Istruzioni per l'uso e il montaggio:

Originale

Traduzione

**Produttore**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Germania

**Contatti**

Tel. +49 (0) 8035 / 907-240

Fax +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

Se non espressamente consentito, non sono ammesse la comunicazione e la duplicazione dei presenti allegati, così come il riutilizzo e la diffusione dei loro contenuti.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2015

Tutti i diritti riservati.

# Indice

<b>1</b>	<b>Generalità</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>Pulizia e cura</b>	<b>27</b>
			8.1	Detergente .....	27
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>6</b>	8.2	Pulire l'aspiratore per piano cottura .....	27
2.1	Indicazioni di sicurezza generali .....	6	8.2.1	Smontare valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile	27
2.2	Indicazioni di sicurezza relative ai comandi.....	7	8.2.2	Pulire valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile .....	28
2.3	Indicazioni di sicurezza per il montaggio .....	8	8.2.3	Montare valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile	28
2.4	Indicazioni di sicurezza su smontaggio e smaltimento .....	9	8.3	Pulire la manopola di comando .....	29
2.5	Indicazioni di sicurezza per i pezzi di ricambio ....	9	8.4	Sostituire il filtro al carbone attivo .....	29
2.6	Uso conforme.....	9	<b>9</b>	<b>Risoluzione dei guasti</b>	<b>30</b>
<b>3</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Marcatura relativa al consumo energetico</b>	<b>11</b>	10.1	Messa fuori esercizio.....	31
<b>5</b>	<b>Descrizione apparecchio</b>	<b>12</b>	10.2	Smontaggio .....	31
5.1	Struttura.....	12	10.3	Smaltimento ecologico.....	31
5.2	Pannello di comando e principio di funzionamento.....	12	<b>11</b>	<b>Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio</b>	<b>32</b>
5.3	Principio di funzionamento aspiratore per piano cottura.....	13	11.1	Garanzia .....	32
5.3.1	Regolazione potenza continua.....	13	11.2	Assistenza ai clienti.....	32
5.3.2	Sensore valvola di chiusura.....	13	11.3	Pezzi di ricambio .....	32
5.3.3	Funzione di spegnimento automatico ritardato ...	13	<b>12</b>	<b>Note</b>	<b>33</b>
5.3.4	Spia di manutenzione filtro.....	13			
5.3.5	Interfaccia di comunicazione.....	13			
5.3.6	Spegnimento di sicurezza automatico .....	13			
<b>6</b>	<b>Montaggio</b>	<b>14</b>			
6.1	Controllare il materiale in dotazione .....	14			
6.2	Utensileria e mezzi ausiliari.....	14			
6.3	Istruzioni di montaggio.....	14			
6.3.1	Distanze di sicurezza .....	14			
6.4	Dimensioni intaglio.....	15			
6.5	Montare il sistema di aspirazione.....	16			
6.5.1	Montaggio del quadro elettrico nel pannello di copertura del mobile da incasso. ....	17			
6.5.2	Montaggio dell'aspiratore per piano cottura e riassetto del manicotto di scarico aria sulla sinistra .....	18			
6.5.3	Preparazione al montaggio della struttura standard .....	19			
6.5.4	Montaggio della struttura standard.....	20			
6.6	Il collegamento alla rete elettrica e la sua relativa comunicazione siano avvenuti .....	21			
6.7	Collegare i contatti di commutazione esterni....	22			
6.8	Consegna all'utente.....	24			
<b>7</b>	<b>Uso</b>	<b>25</b>			
7.1	Uso dell'aspiratore per piano cottura.....	25			
7.1.1	Apertura della valvola di chiusura .....	25			
7.1.2	Impostazione del livello di potenza.....	26			
7.1.3	Funzione di spegnimento automatico ritardato .	26			
7.2	Prestare attenzione alla spia di manutenzione filtro.....	26			
7.2.1	Chiudere la valvola di chiusura.....	26			

# 1 Generalità

## Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio si rivolgono ai seguenti gruppi target:

Gruppo target	Requisiti
Utente	L' apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi correlati. Sorvegliare i bambini. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.
Hobbista ambizioso	L'hobbista ambizioso può eseguire da solo tutti i lavori di falegnameria e montaggio se possiede le necessarie capacità e conoscenze specifiche. Non deve assolutamente eseguire da solo le connessioni alla rete elettrica e alla linea del gas.
Personale specializzato per il montaggio	Il personale specializzato per il montaggio deve eseguire tutti i necessari lavori di falegnameria e di montaggio nel rispetto delle norme vigenti. I collegamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere eseguiti prima della messa in funzione da personale specializzato riconosciuto dal rispettivo ente.
Personale elettricista specializzato	Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione elettrica e messa in funzione a norma.
Installatore specializzato per l'allacciamento alla linea del gas	Il collegamento alla linea del gas deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Tab. 1.1 Gruppi target

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH, denominate di seguito BORA, non sono responsabili per i danni derivanti da mancata osservanza o inosservanza della presente documentazione e dal montaggio non conforme!

Gli allacciamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere necessariamente eseguiti da personale specializzato e riconosciuto. Il montaggio deve avvenire solo nel rispetto delle norme, prescrizioni e leggi vigenti. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di esercizio e di montaggio.

## Validità delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Il presente manuale è valido per diverse varianti di apparecchi. È pertanto possibile che qui vengano descritte singole caratteristiche di dotazione non riguardanti l'apparecchio fornito.

## Ulteriore documentazione valida

Al presente manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio è acclusa ulteriore documentazione valida, le cui indicazioni è necessario osservare.

Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni dell'intera documentazione inclusa nella fornitura.

**INFO** BORA non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di tale documentazione!

## Direttive

Questi apparecchi sono conformi alle seguenti Direttive CE:

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/CE

Direttiva bassa tensione 2014/35/CE

Direttiva ecodesign 2009/125/CE

Direttiva Marcatura relativa al consumo energetico 2010/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/CE

Direttiva RAEE 2012/19/CE

## Rappresentazione delle informazioni

Per consentire un lavoro rapido e sicuro con le presenti istruzioni, verranno utilizzate formattazioni, numerazioni, simboli, indicazioni di sicurezza, concetti e abbreviazioni uniformi.

**Le istruzioni di manipolazione** sono contrassegnate da una freccia.

► Eseguire tutte le istruzioni di manipolazione sempre nella sequenza indicata.

**Gli elenchi numerati** sono contrassegnati da un simbolo quadrato all'inizio della riga.

■ Elenco numerato 1

■ Elenco numerato 2

**INFO** Un'informazione rimanda a particolarità da osservare scrupolosamente.

### Indicazioni di sicurezza e avvertenze

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze in questo manuale sono evidenziate da simboli e parole chiave.

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze sono strutturate come segue:

**SIMBOLO DI AVVERTENZA E  
PAROLA DI SEGNALAZIONE!**  
Tipo e fonte del pericolo  
Conseguenze in caso di mancata  
osservanza

► Misure di difesa dai pericoli

Al riguardo, vale quanto segue:

- Il simbolo di avvertenza indica un pericolo.
- La parola di segnalazione indica la gravità del pericolo.

Simboli di avvertenza	Parola di segnalazione	Rischio
	<b>Pericolo</b>	Indica una situazione direttamente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	<b>Avvertenza</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	<b>Attenzione</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a lesioni lievi o moderate in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
–	<b>Attenzione</b>	Indica una situazione che può dare luogo a danni materiali in caso di mancata osservanza delle avvertenze.

Tab. 1.2 Significato dei simboli di avvertenza e parole di segnalazione

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni di sicurezza generali

**INFO** Il prodotto è conforme alle indicazioni di sicurezza prescritte. L'utente è responsabile per la pulizia, cura e impiego sicuro dell'apparecchio. L'uso non conforme può dare luogo a lesioni personali e danni materiali.

- Il manuale di esercizio e le istruzioni per il montaggio contengono importanti indicazioni per il montaggio e il funzionamento. In tal modo ci si protegge da eventuali lesioni e si evitano danni al prodotto. Sul retro di questo manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio sono riportati i dati di contatto per ulteriori informazioni, domande relative ad applicazioni e uso.
- Il concetto di apparecchio viene utilizzato per il piano di cottura, l'aspiratore per piano di cottura o piano di cottura con aspiratore per piano di cottura.
- ▶ Leggere completamente il manuale di esercizio e di montaggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- ▶ Conservare il presente manuale di esercizio e le istruzioni per il montaggio sempre a portata di mano, al fine di poterli consultare in caso di necessità.
- ▶ Consegnare il manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio al successivo possessore in caso di vendita del apparecchio.
- ▶ Eseguire tutti i lavori con la massima attenzione e coscienziosità.
- ▶ Dopo il disimballaggio, controllare l'apparecchio per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Non connettere unapparecchiodanneggiato.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo dopo la completa esecuzione del montaggio, per garantire l'uso sicuro.
- ▶ Assicurarsi di non toccare le piastre di cottura surriscaldate.
- ▶ Evitare una cottura eccessiva.
- ▶ Non utilizzare mai l'aspiratore per piano di cottura con altri piani di cottura.
- ▶ Dopo l'uso spegnere l'apparecchio. Non fare affidamento sul riconoscimento pentola.

- ▶ Tenere lontani gli animali domestici dall'apparecchio.

#### Funzionamento con ricircolo aria

**INFO** Nel corso di ogni procedimento di cottura, durante la cottura nell'aria viene emessa ulteriore umidità.

**INFO** Il funzionamento con ricircolo aria rimuove solo poca umidità dal vapore di cottura.

- ▶ Con il ricircolo di aria, provvedere a un afflusso sufficiente di aria fresca, ad es. aprendo una finestra.
- ▶ Garantire un clima ambientale normale e piacevole (45-60% di umidità ambientale), tramite l'apertura di normali aperture di aerazione o l'uso di sistemi di aerazione dell'ambiente abitativo.
- ▶ Dopo l'uso con ricircolo d'aria, commutare l'aspiratore del piano di cottura per circa 15 a un livello inferiore o attivare il ritardo di arresto automatico.

#### In presenza di bambini e persone disabili

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi correlati.
- Sorvegliare i bambini che sostano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non conservare oggetti che potrebbero interessare ai bambini nei pensili al di sopra o dietro l'apparecchio. In caso contrario, i bambini potrebbero essere indotti ad arrampicarsi sull'apparecchio per raggiungerli.

#### Modifiche eseguite in proprio

A causa di modifiche eseguite in proprio potrebbero

originarsi pericoli in collegamento con l'apparecchio.

- ▶ Non eseguire modifiche all'apparecchio.

### Pulizia e cura

Pulire regolarmente l'apparecchio.  
Lo sporco può creare danni o formazione di cattivi odori.

Rimuovere lo sporco immediatamente.

- I lavori di pulizia e cura non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non vengano costantemente sorvegliati.
- ▶ Per la pulizia non utilizzare un pulitore a vapore. Il vapore potrebbe provocare un cortocircuito alle parti sotto tensione e dare luogo a danni materiali (v. cap. Pulizia e cura).
- ▶ Non collocare stoviglie surriscaldate nell'area del campo comandi per non danneggiare le componenti elettroniche sottostanti.
- ▶ Durante la pulizia evitare l'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno umido. Non spruzzare acqua sull'apparecchio. L'infiltrazione di acqua può causare danni!

## 2.2 Indicazioni di sicurezza relative ai comandi

### Aspiratore per piano di cottura



**PERICOLO!**  
**Pericolo di morte per avvelenamento da fumi!**

L'uso di un impianto di combustione in ambiente chiuso produce gas di combustione.

Se l'aspiratore per piano di cottura viene azionato in contemporanea a un impianto di combustione in ambiente chiuso, nell'ambiente domestico potrebbero diffondersi gas di combustione velenosi (monossido di carbonio) dal camino o canale di aspirazione.

- ▶ Assicurare sempre la presenza di una sufficiente aerazione.



**PERICOLO!**  
**Pericolo di incendio da fiammeggiatura!**

Durante il funzionamento dell'aspiratore per piano di cottura vengono aspirate particelle di grasso di cottura. La fiammeggiatura delle vivande può incendiare il grasso da cucina.

- ▶ Pulire regolarmente l'aspiratore per piano di cottura.
- ▶ Non lavorare mai con fiamme libere mentre l'aspiratore per piano di cottura è in funzione.



**PERICOLO!**  
**Pericolo di incendio a causa di incrostazioni di grasso!**

La pulizia irregolare del filtro antigrasso in acciaio inox può causare un aumento di presenza di grasso nel filtro stesso. Ciò aumenta il pericolo di incendio.

- ▶ Pulire e sostituire il filtro a intervalli regolari.



**AVVERTENZA!**  
**Pericolo di lesioni per via del ventilatore ancora in movimento!**

Se il ventilatore gira, sussiste il pericolo di lesioni.

- ▶ Installare l'apparecchio esclusivamente in assenza di tensione.
- ▶ Prima della messa in funzione, collegare il ventilatore su entrambi i lati con il sistema di canali.
- ▶ Precedentemente alla prima messa in funzione del bocchettone d'entrata, controllare il bloccaggio.



**ATTENZIONE!**  
**Le parti esposte possono essere bollenti!**

L'aspiratore per piano cottura e le sue parti esposte con la zona di cottura accesa e nella fase di raffreddamento sono bollenti.

- ▶ Non appoggiare oggetti sul piano cottura.
- ▶ Utilizzare ausili idonei (presine, guantoni).

**ATTENZIONE!****Danni derivanti dal risucchio di oggetti o carta!**

Gli oggetti piccoli e leggeri, come ad es. i panni di pulizia in stoffa o carta, possono essere risucchiati dall'aspiratore per piano di cottura. Il ventilatore potrebbe danneggiarsi o potrebbe essere compromessa la funzione di scarico dell'aria.

- ▶ Non collocare oggetti o carta sull'aspiratore del piano di cottura.

**ATTENZIONE!****Danni dovuti a incrostazioni di grasso e sporco!**

Le incrostazioni di grasso e sporco possono compromettere la funzionalità dell'aspiratore per piano di cottura.

- ▶ Non utilizzare mai l'aspiratore per piano di cottura senza filtro antigrasso in acciaio inox.

## 2.3 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti da personale elettricista specializzato.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solamente in presenza di impianto di terra installato a norma. Assicurarsi di aver applicato questa fondamentale misura di sicurezza.

## Aspiratore per piano di cottura

**PERICOLO!****Pericolo di avvelenamento da gas di combustione!**

L'aspiratore per piano di cottura nel funzionamento con scarico aria sottrae l'aria ambientale dal luogo di installazione e dagli ambienti circostanti. Senza un apporto di aria sufficiente si viene a creare una depressione. I gas velenosi provenienti dal camino o dal pozzetto di aspirazione dell'impianto di combustione in ambiente chiuso vengono aspirati negli ambienti domestici.

- ▶ Assicurare sempre la presenza di una sufficiente aerazione.
- ▶ Impiegare un dispositivo di sicurezza tecnica (ad es. contatto di prossimità per finestra, pressostato per depressione) che sia stato controllato e approvato da personale specializzato autorizzato (spazzacamino qualificato).

**PERICOLO!****Pericolo di folgorazione!**

L'unità elettronica può presentare carica residua e causare una scossa elettrica.

- ▶ Non toccare i contatti liberi sull'unità elettronica.

**PERICOLO!****Pericolo di folgorazione!**

Con un isolamento errato del cavo di collegamento di dispositivi di commutazione esterni sussiste il pericolo di folgorazione.

- ▶ Assicurarsi che il cavo di collegamento sia fissato con il morsetto di scarico di trazione nell'unità di controllo Universal.
- ▶ Assicurarsi che le lunghezze di isolamento indicate siano rispettate.

- ▶ Prima del montaggio, controllare l'apparecchio per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Non montare un apparecchio danneggiato.
- Un apparecchio danneggiato compromette la sicurezza dell'utente.

I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato dal produttore.

## 2.4 Indicazioni di sicurezza su smontaggio e smaltimento

Lo smontaggio dell'apparecchio deve essere eseguito solo da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato.



### PERICOLO!

#### Pericolo di folgorazione!

L'errata disconnessione dell'apparecchio dalla tensione di rete può comportare il pericolo di folgorazione.

- ▶ Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica con sicurezza tramite interruttori magnetotermici, fusibili, interruttori automatici o relè.
- ▶ Controllare con un apposito dispositivo che l'apparecchio sia privo di tensione.



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Gli imballaggi (ad es. pellicole, polistirolo), possono essere letali per i bambini.

- ▶ Tenere fuori dalla portata dei bambini i componenti dell'imballaggio.
- ▶ Smaltire l'imballaggio in modo conforme e tempestivo.

## 2.5 Indicazioni di sicurezza per i pezzi di ricambio



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni e danni materiali!

I componenti errati possono arrecare lesioni personali o danni all'apparecchio! Le modifiche, aggiunte o ristrutturazioni del apparecchio! possono comprometterne la sicurezza.

- ▶ Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

## 2.6 Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di alimenti in ambiente domestico privato.

L'apparecchio non è previsto per:

- l'uso in ambienti esterni
- l'installazione in veicoli
- il riscaldamento dell'ambiente
- l'uso in luoghi di installazione non stazionari (ad es. navi)
- l'uso con un timer esterno o un sistema telecomandato separato (telecomando)

L'uso diverso o esulante da quanto descritto nel presente manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio è considerato non conforme.

BORA non risponde per i danni derivanti da uso non conforme o utilizzo errato.

**È proibito qualsiasi abuso!**

### INFO

BORA Holding GmbH,  
BORA Vertriebs GmbH & Co KG,  
BORA APAC Pty Ltd e  
BORA Lüftungstechnik GmbH non risponderanno per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e avvertenze.

### 3 Dati tecnici

Parametri	Valore
Tensione di collegamento	220-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	700 W
Dimensioni (largh. x prof. x alt.) (senza canalizzazione)	110 x 540 x 167 mm
Dimensioni quadro elettrico (larghezza x profondità x altezza)	96 x 85 x 76 mm
Peso (incl. accessori/confezione)	5 kg
<b>Aspiratore per piano cottura</b>	
Livelli di potenza	1 - 9

Tab. 3.1 Dati tecnici

#### Dimensioni apparecchio

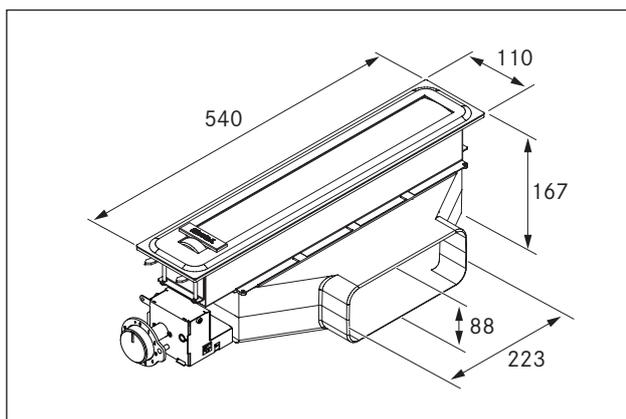


Fig. 3.1 Dimensioni apparecchio

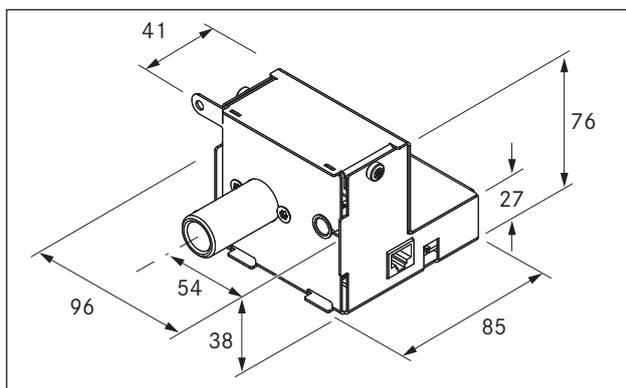


Fig. 3.2 Dimensioni quadro elettrico

## 4 Marcatura relativa al consumo energetico

Descrizione del prodotto		
Sistema di aspirazione per piano cottura Professional con zoccolo di ventilazione ULS25	PL540E	
Modalità di funzionamento	Aspirante	
Consumo energetico	Valore	Norma EN
Consumo energetico annuo ( $AEC_{hood}$ )	26 kWh/a	61591
Classe di efficienza energetica	A++	61591
Portata		
Efficienza fluidodinamica ( $FDE_{hood}$ )	39,4	61591
Classe di efficienza fluidodinamica	A	61591
Illuminazione		
Efficienza luminosa ( $LE_{hood}$ )	* lx/Watt	*
Classe di efficienza luminosa	*	*
Separazione del grasso		
Livello 9 max. ( $GFE_{hood}$ )	50 %	61591
Classe livello 9 normale	F	61591
Portata		
Potenza di aspirazione livello 1 min.	232 m <sup>3</sup> /h	61591
Potenza di aspirazione livello 9 max. ( $Q_{Max}$ )	626 m <sup>3</sup> /h	61591
Livello di potenza sonora		
Livello 1 min.	44 dB(A)	60704-2-13
Livello 9 max.	67 dB(A)	60704-2-13
Livello di pressione sonora (indicazione aggiuntiva)		
Livello 1 min.	32 dB(A)	**
Livello 9 max.	54 dB(A)	**
Indicazioni conformi a 66/2014		
Potenza assorbita in stato spento ( $P_o$ )	0 W	61591
Spegnimento ritardato	0,6	61591
Indice di efficienza energetica ( $EEI_{hood}$ )	32	61591
Portata aria punto di massima efficienza ( $Q_{BEP}$ )	297 m <sup>3</sup> /h	61591
Pressione punto di massima efficienza ( $P_{BEP}$ )	548 Pa	61591
Potenza d'ingresso punto di massima efficienza ( $W_{BEP}$ )	114,7 W	61591

Tab. 4.1 Indicazioni sulla marcatura relativa al consumo energetico

\* Questa posizione non è riferita a questo prodotto.

\*\* Il livello di pressione sonora è stato calcolato a 1 metro di distanza (rilevazione del livello secondo la distanza) sulla base del livello di potenza sonora secondo EN 60704-2-13.

## 5 Descrizione apparecchio

Per ognuno dei comandi, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

L'aspiratore per piano cottura presenta le seguenti caratteristiche:

- Regolazione potenza tramite manopola di comando
- Regolazione potenza continua
- Sensore valvola di chiusura
- Funzione di spegnimento automatico ritardato
- Spia di manutenzione filtro
- Interfaccia di comunicazione
- Spegnimento di sicurezza automatico

A seconda dell'acquisto effettuato, l'aspiratore per piano cottura funziona nella variante come aspirante o con sistema filtrante.



### Funzionamento aspirante

L'aria aspirata dal piano cottura viene depurata attraverso il filtro per i grassi in acciaio inossidabile e convogliata all'esterno attraverso un sistema di canali.

L'aria di scarico non può essere rilasciata in:

- un camino per fumi o gas di scarico in funzione
- un pozzetto destinato all'areazione di locali di servizio in cui sono installati impianti di combustione.

Nel caso in cui l'aria di scarico dovesse essere condotta in un camino per fumi o gas di scarico non funzionante, il montaggio dovrà essere controllato e approvato da uno spazzacamino autorizzato.



### Funzionamento filtrante

L'aria aspirata dal piano cottura mediante il filtro anti-grasso e un filtro al carbone attivo viene depurata e ricondotta nuovamente nel locale di installazione.

Per catturare gli odori nel funzionamento filtrante, è necessario utilizzare un filtro al carbone attivo. Per motivi di natura igienica e sanitaria, sostituire il filtro al carbone attivo negli intervalli consigliati (v. cap. Pulizia e cura).

**INFO** Nel funzionamento filtrante si deve prestare attenzione ad una sufficiente areazione e ventilazione, per poter deviare l'umidità dell'aria.

## 5.1 Struttura

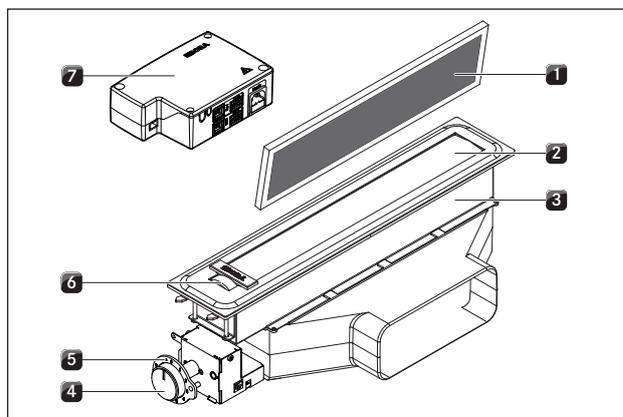


Fig. 5.1 Aspiratore per piano cottura

- [1] Filtro per i grassi in acciaio inossidabile
- [2] Valvola di chiusura
- [3] Aspiratore per piano cottura
- [4] Manopola di comando
- [5] Manicotto livelli di potenza
- [6] Meccanismo rotante
- [7] Unità di controllo Universal

## 5.2 Pannello di comando e principio di funzionamento

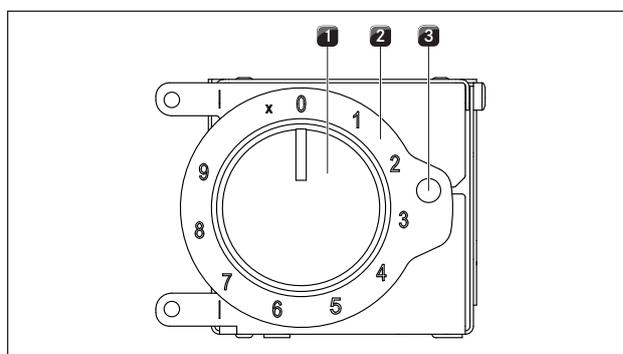


Fig. 5.2 Manopola di comando

- [1] Manopola di comando
- [2] Manicotto livelli di potenza
- [3] Spia di controllo

Unità	Indicatore	Significato
Spia di controllo	on	L'aspiratore per piano cottura è acceso e in funzione
	off	L'aspiratore per piano cottura è spento
	lampeggiamento veloce	Indicatore d'interfaccia
	lampeggiamento lento	Spia di manutenzione filtro
Manicotto livelli di potenza	0	Aspiratore per piano cottura spento
	da 1 a 9	Impostazioni
	x	Disattivare l'aspiratore per piano cottura

Tab. 5.1 Significato dell'indicatore

## Uso delle manopole

Il pannello di comando è provvisto di una manopola di comando.

Per evitare un'accensione involontaria dell'aspiratore per piano cottura, il livello 0 è dotato di un arresto della manopola di comando. Premere la manopola di comando verso l'interno e ruotarla in senso orario verso il livello di potenza desiderato per sbloccarne l'arresto. (v. cap. Uso)

## 5.3 Principio di funzionamento aspiratore per piano cottura

### 5.3.1 Regolazione potenza continua

La regolazione dei livelli di potenza avviene ruotando la manopola di comando sino a raggiungere il livello di potenza desiderato. Prestare attenzione alla regolazione potenza del ventilatore nei livelli intermedi.

### 5.3.2 Sensore valvola di chiusura

L'aspiratore per piano cottura è dotato di un sensore nella zona della valvola di chiusura. Quest'ultimo riconosce la posizione della valvola di chiusura.

- A valvola di chiusura chiusa, l'aspiratore per piano cottura è disattivato.
- A valvola di chiusura aperta, l'aspiratore per piano cottura è attivato.
- Qualora la valvola di chiusura dovesse essere chiusa durante il funzionamento, la manopola di comando deve essere ruotata al livello 0, prima che sia possibile una nuova attivazione dell'aspiratore per piano cottura.

### 5.3.3 Funzione di spegnimento automatico ritardato

L'aspiratore per piano cottura ritarda in un livello più basso e si spegne automaticamente dopo 20 minuti.

### 5.3.4 Spia di manutenzione filtro

La spia di manutenzione filtro diventa attiva dopo 400 ore di funzionamento dell'aspiratore per piano cottura. La durata utile del filtro al carbone attivo è raggiunta (solo in caso

sistema filtrante) e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile necessita di una pulizia a fondo.

La spia di controllo lampeggia lentamente:

- prima e durante il normale funzionamento
- così come durante la funzione di spegnimento automatico ritardato

### 5.3.5 Interfaccia di comunicazione

L'interfaccia interna può essere utilizzata per opzioni di comando ampliate. Possiede un contatto Home-In e uno Home-Out (v. cap. Montaggio).

- Il contatto Home-In può essere utilizzato per l'ingresso del segnale da dispositivi di commutazione esterni (per es. contatti di prossimità per finestre).
- Il contatto Home-Out può essere utilizzato per il controllo di dispositivi esterni.

### 5.3.6 Spegnimento di sicurezza automatico

L'aspiratore per piano cottura si spegne in automatico se entro 120 minuti non si sfiorano tasti.

## 6 Montaggio

- Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).

**INFO** L'apparecchio non deve essere montato sopra frigoriferi, lavastoviglie, fornelli, forni, lavatrici e asciugatrici.

**INFO** Le superfici d'appoggio dei piani di lavoro e dei relativi bordi devono essere composti di materiale resistente al calore (fino a circa 100 °C).

**INFO** Sigillare i ritagli d'incasso nel piano di lavoro con materiali idonei contro l'umidità o eventualmente applicare un termoisolante.

**INFO** Utilizzando wok per vetroceramica a induzione, in caso di montaggio a filo piano occorre aumentare la dimensione dell'incassatura a 7 mm!

### 6.1 Controllare il materiale in dotazione

Denominazione	Quantità
Pannelli di compensazione quadro elettrico	6
Manopola di comando	1
Istruzioni per l'uso e il montaggio	1
Dado di fissaggio	1
Viti di fissaggio quadro elettrico	2
Maschera di foratura	1
Meccanismo rotante	1
Filtro per i grassi in acciaio inossidabile	1
Set di piastre di compensazione dell'altezza	1
Chiave a brugola	1
Aspiratore per piano cottura	1
Linea di comunicazione CAT 5	1
Manicotto livelli di potenza	1
Staffa di montaggio	1
Cavo di collegamento alla rete	1
Quadro elettrico	1
Unità di controllo Universal USEE	1
Valvola di chiusura	1

Tab. 6.1 Materiale in dotazione

- Controllare la completezza e l'integrità del materiale (tab. 5.1).
- In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente il servizio di assistenza ai clienti BORA.
- Non montare pezzi danneggiati.

- Smaltire correttamente l'imballaggio di trasporto (v. cap. Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento).

### 6.2 Utensileria e mezzi ausiliari

Per il montaggio corretto dell'aspiratore per piano cottura, sono necessari i seguenti utensili:

- Matita
- Nastro metrico
- Cacciavite a croce Z2
- Trapano o trapano a batteria con punta da Ø30mm
- Maschera di foratura (compresa nel materiale in dotazione)
- Silicone, nero, resistente al calore
- Sega di precisione

### 6.3 Istruzioni di montaggio

#### 6.3.1 Distanze di sicurezza

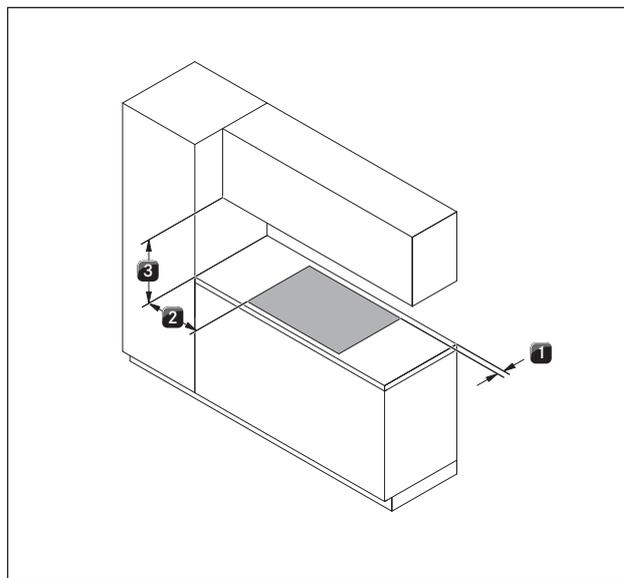


Fig. 6.1 Distanze minime consigliate

- Attenersi alle seguenti distanze di sicurezza:

- [1] Distanza minima 50 mm dietro tra l'incasso per piano di lavoro e bordo posteriore.
- [2] 50 mm di distanza minima a sinistra e destra dall'incasso del piano di lavoro fino al mobile adiacente o alla parete. Per motivi di natura ergonomica e per un funzionamento efficiente dell'aspiratore del piano di cottura si consiglia una distanza minima di 300 mm.
- [3] 650 mm di distanza minima tra il piano di lavoro e i pensili. Per motivi di natura ergonomica, si consigliano 1000 mm di distanza minima.

## 6.4 Dimensioni intaglio

### Preparazione del piano di lavoro

- Creare l'intaglio del piano di lavoro.
- Garantire un'esecuzione professionale per la sigillatura delle superfici di taglio del piano di lavoro.
- Rispettare le avvertenze del produttore del piano di lavoro.

### Sporgenza della piastra di lavoro

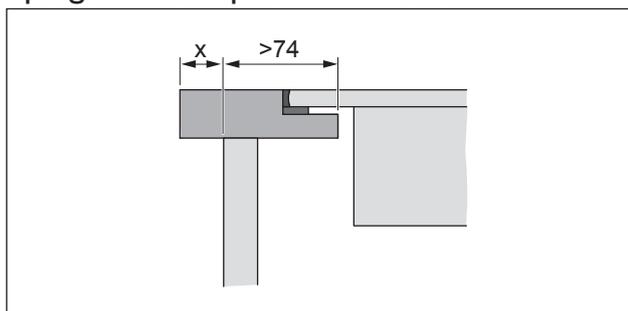


Fig. 6.2 Sporgenza della piastra di lavoro

- Ricordare la sporgenza della piastra di lavoro durante la realizzazione della sezione per la piastra di lavoro. Valido per montaggio a filo e in battuta.

### Montaggio a filo piano

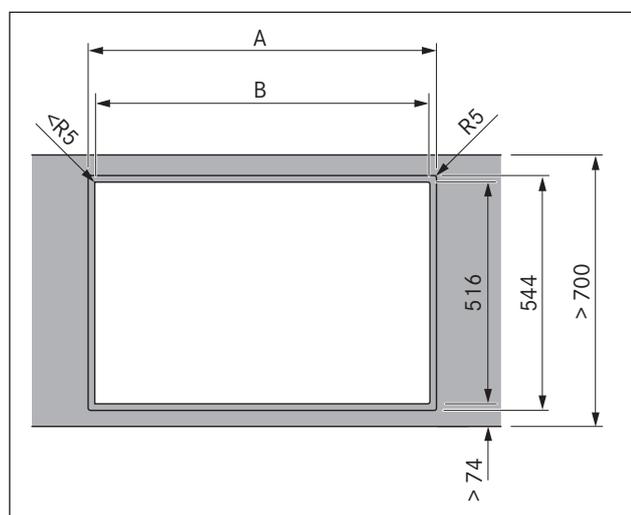


Fig. 6.3 Montaggio a filo piano

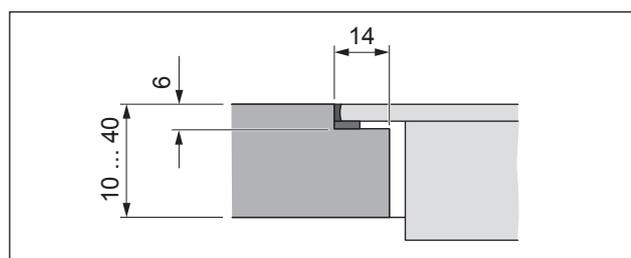


Fig. 6.4 Dimensione dell'incassatura per montaggio a filo piano

**INFO** Utilizzando wok per vetroceramica a induzione, in caso di montaggio a filo piano occorre aumentare la dimensione dell'incassatura a 7 mm.

### Montaggio in battuta

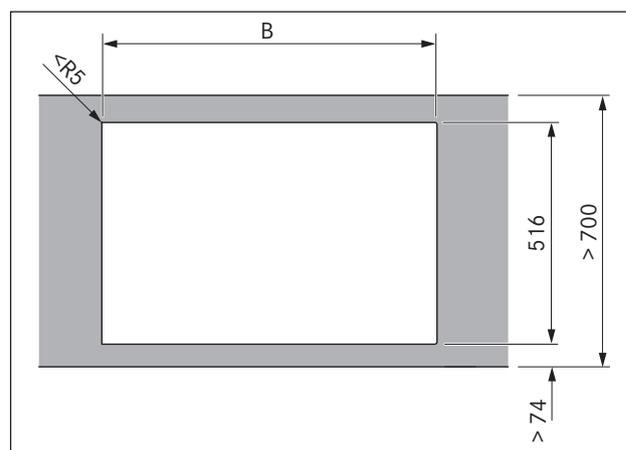


Fig. 6.5 Montaggio in battuta

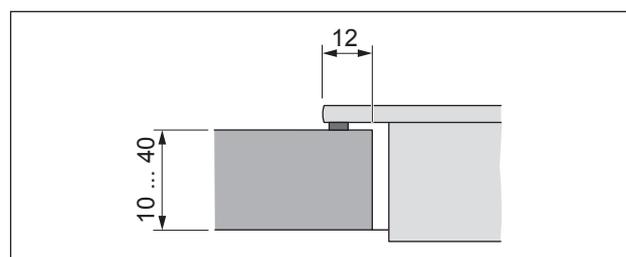


Fig. 6.6 Taglio montaggio in battuta

Dimensioni intaglio per l'installazione di piani di cottura o piani di cottura e aspiratore per piano cottura affiancati.

Piani di cottura / aspiratore per piano cottura	A in mm	B in mm
	374	346
	745	717
	1116	1088
	485	457
	856	828
	1338	1310
	1709	1681

Tab. 6.2 Dimensioni intaglio

- Applicare la targhetta inclusa nella fornitura (etichetta adesiva) sul retro delle istruzioni per l'uso e il montaggio.

## 6.5 Montare il sistema di aspirazione

**INFO** Fra ciascun apparecchio da incasso è previsto un millimetro di distanza.

**INFO** A livello perimetrale degli apparecchi da incasso sono previsti due millimetri di distanza.

**INFO** Tra i piani di cottura ovvero tra i piani di cottura e l'aspiratore per piano cottura deve essere installata l'acclusa guida di montaggio.

**INFO** Al di sotto dell'apparecchio è necessario applicare un piano di protezione cavi (piano intermedio). Esso deve essere fissato in modo da poter essere estratto per i lavori di manutenzione.

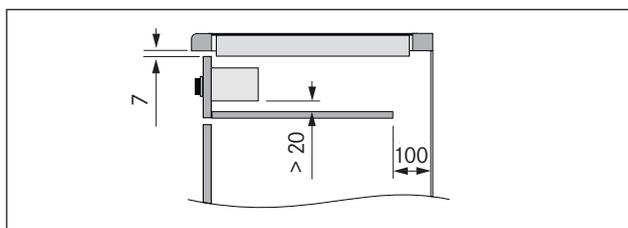


Fig. 6.7 Vista laterale piano di protezione cavi e aerazione

- Nella zona dell'intaglio del piano di lavoro rimuovere le traverse del mobile eventualmente presenti.
- I cassetti o i piani intermedi del mobile inferiore devono essere estraibili per consentire i lavori di manutenzione e pulizia.
- Per gli apparecchi di ricircolo aria, nei mobili della cucina deve essere presente un'apertura di sfogo > 500 cm<sup>2</sup> (ad es. accorciando i listelli dello zoccolo o utilizzando un idoneo zoccolo a lamelle).

### Dimensioni di montaggio

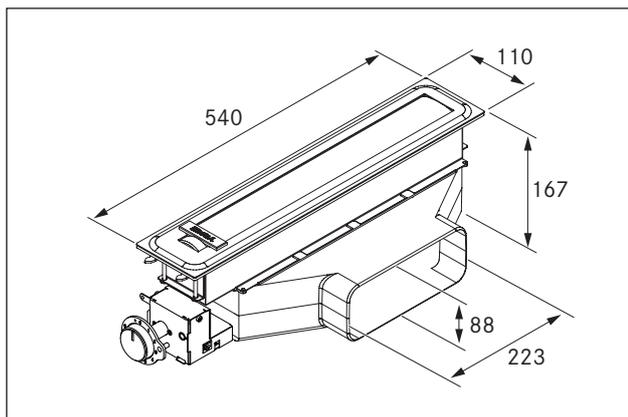


Fig. 6.8 Dimensioni apparecchio

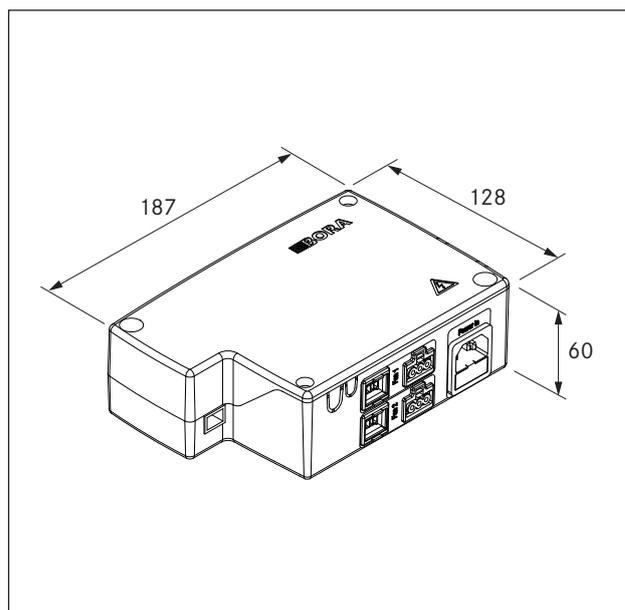


Fig. 6.9 Dimensioni di montaggio unità di controllo Universal

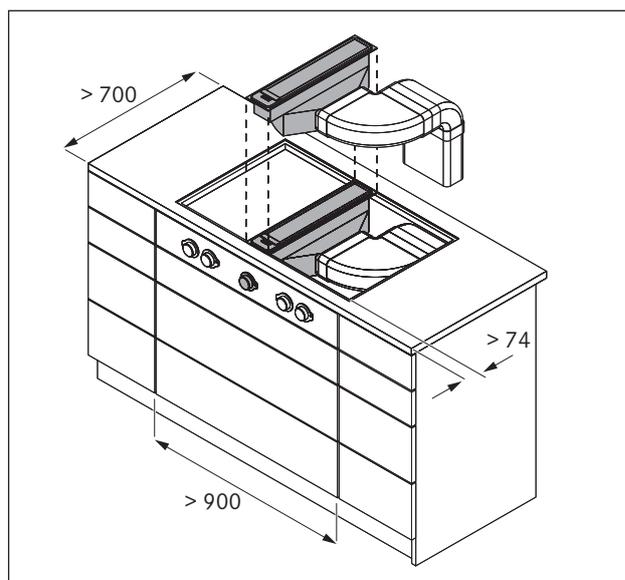


Fig. 6.10 Dimensioni di montaggio apparecchio

### 6.5.1 Montaggio del quadro elettrico nel pannello di copertura del mobile da incasso.

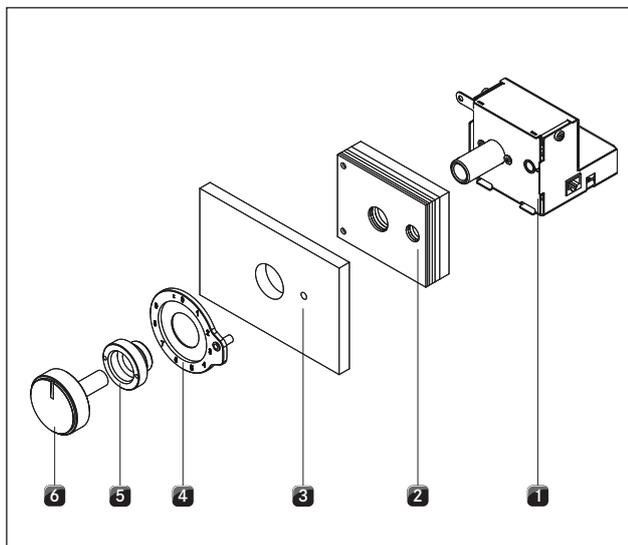


Fig. 6.11 Struttura del quadro elettrico

- [1] Quadro elettrico
- [2] Pannelli di compensazione
- [3] Pannello (non incluso nel materiale in dotazione)
- [4] Manicotto livelli di potenza
- [5] Dado di fissaggio
- [6] Manopola di comando

- Tracciare il foro da eseguire utilizzando la maschera di foratura in dotazione.

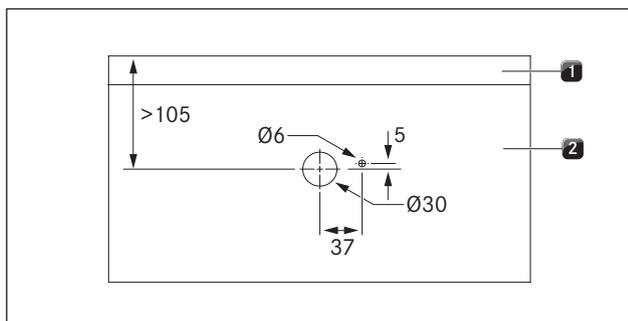


Fig. 6.12 Maschera di foratura

- [1] Piano di lavoro
- [2] Pannello

- Pre-forare il foro, per evitare la lacerazione del pannello.

#### Individuare la quantità di pannelli di compensazione

- Sommando i pannelli di compensazione [2] e il pannello [3] si ottiene una misura totale di circa 36 mm.
- La misura totale di 36 mm deve essere rispettata assolutamente al fine di assicurare un perfetto funzionamento del quadro elettrico [1].

Spessore pannello [mm]	Spessore totale dei pannelli di compensazione [mm]	Pannelli di compensazione [quantità]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

Tab. 6.3 Panoramica dei pannelli di compensazione

#### Fissare il quadro elettrico

- Posizionare i manicotti di livelli di potenza [4] sul pannello [3].
- Inserire il quadro elettrico [1] con i pannelli di compensazione applicati [2] posteriormente nel foratura pannello.
- Avvitare il dado di fissaggio [5] alla staffa di montaggio e serrarlo ad un massimo di 10 Nm.

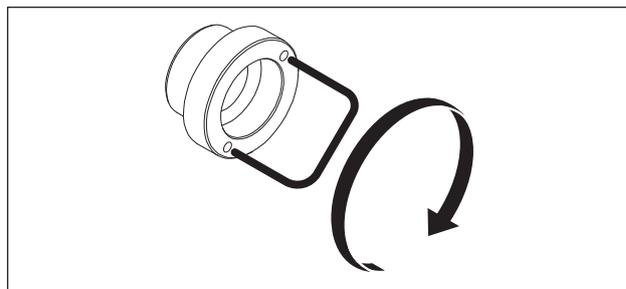


Fig. 6.13 Serrare i dadi di fissaggio

- Applicare la manopola di comando [6].
- Avvitare il quadro elettrico sul pannello in posizione orizzontale dal lato interno utilizzando le viti di fissaggio incluse nella fornitura. Il pannello viene appeso prima del fissaggio.

### Regolare la manopola di comando

Per la regolazione di precisione, è possibile impostare la distanza tra la manopola di comando e il manicotto livelli di potenza.

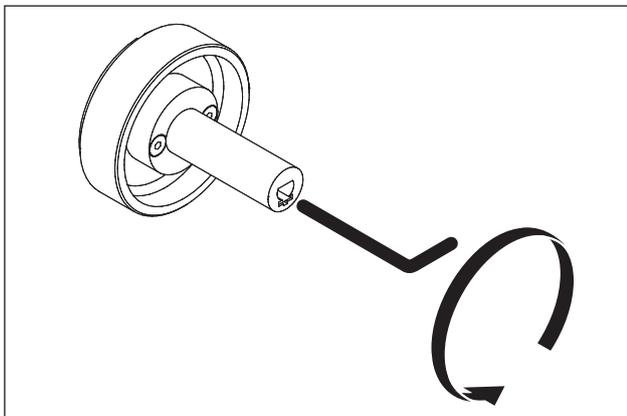


Fig. 6.14 Impostare la manopola di comando

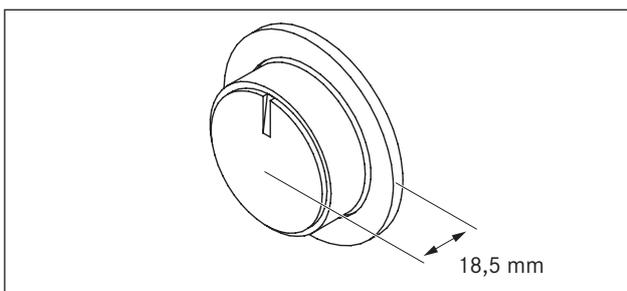


Fig. 6.15 Distanza manopole di comando

### 6.5.2 Montaggio dell'aspiratore per piano cottura e riassetto del manicotto di scarico aria sulla sinistra

È possibile, a seconda delle necessità, deviare il manicotto di scarico aria direzionandolo verso sinistra o verso destra.

■ Il manicotto di scarico aria dell'aspiratore per piano cottura viene fornito di default direzionato verso destra.

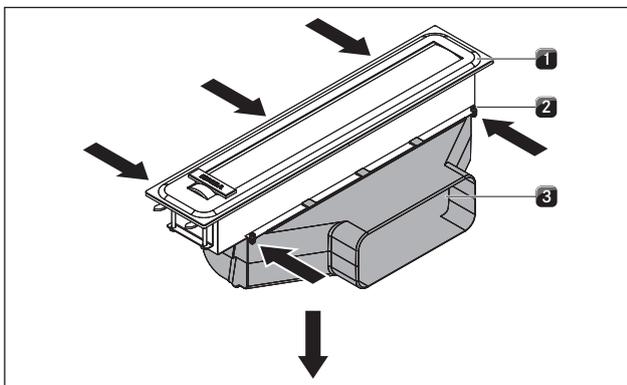


Fig. 6.16 Modifica del manicotto di scarico aria

- [1] Aspiratore per piano cottura
- [2] Vite
- [3] Manicotto di scarico aria

► Allentare le cinque viti [2] presenti sul fondo.

► Afferrare il manicotto di scarico aria [3].

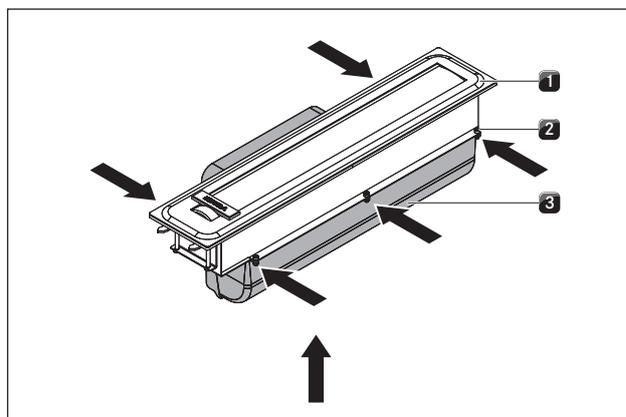


Fig. 6.17 Riapplicare il manicotto di scarico aria.

- [1] Aspiratore per piano cottura
- [2] Vite
- [3] Manicotto di scarico aria

► Posizionare il manicotto di scarico aria [3] ruotato di 180°.

► Fissarlo utilizzando le cinque viti [2].

► Prestare attenzione affinché non si sia creata alcuna fessura tra gli elementi.

### Montaggio dell'aspiratore per piano cottura

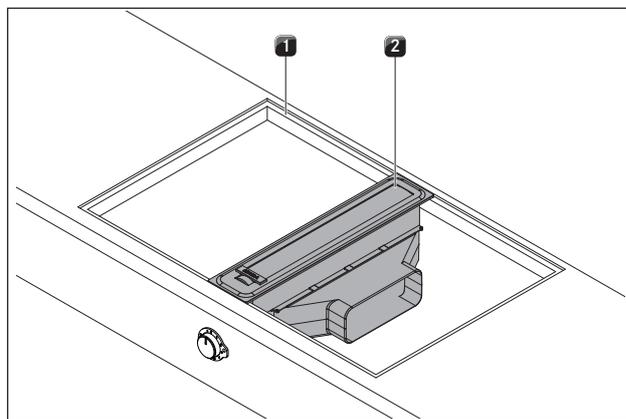


Fig. 6.18 Montare l'aspiratore per piano cottura

- [1] Intaglio piano di cottura
- [2] Aspiratore per piano cottura

► Posizionare l'aspiratore per piano cottura [2] al centro nell'intaglio del piano di lavoro appositamente previsto.

► Orientare esattamente l'aspiratore per piano cottura.

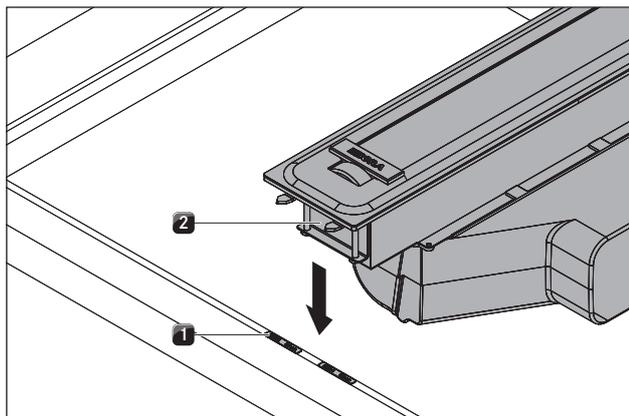


Fig. 6.19 Pannelli di regolazione altezza

- [1] Pannello di compensazione altezza  
[2] Aspiratore per piano cottura

- Eventualmente, posizionare i pannelli di compensazione altezza [1] al di sotto.

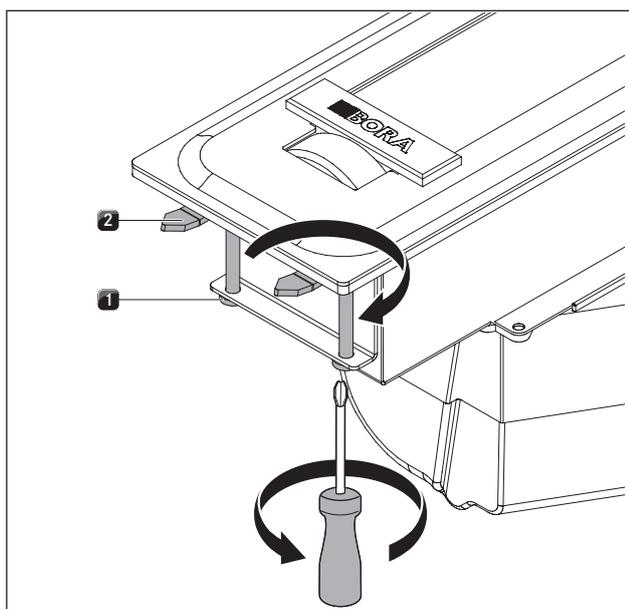


Fig. 6.20 Fissaggio dell'aspiratore per piano cottura

- [1] Vite di fissaggio  
[2] Staffa di fissaggio

- Orientare le quattro staffe di fissaggio [2] al di sotto del piano di lavoro.
- Serrare le viti [1] delle staffe di fissaggio con max. 10 Nm.
- Controllare l'orientamento corretto.
- A conclusione di tutti i lavori di montaggio, sigillare l'apparecchio con pasta in silicone nera resistente al calore.

### 6.5.3 Preparazione al montaggio della struttura standard

**INFO** Il mobile di incasso non può trovare sostegno sull'alloggiamento dello zoccolo di ventilazione.

**INFO** Per un montaggio corretto, a seconda della situazione di montaggio, devono essere accorciati gli inserti dei mobili da incasso.

- Adattare ora i componenti di canalizzazione all'altezza del piano di lavoro.
- Segare gli intagli necessari sul retro del mobile da incasso per la canalizzazione.
- A seconda della situazione di montaggio sfalsare un piedino dello zoccolo del mobile da incasso.
- Preparare lo zoccolo di ventilazione applicando il nastro isolante a seconda della posizione di montaggio.
- Fissare il nastro isolante sul bocchettone d'entrata.

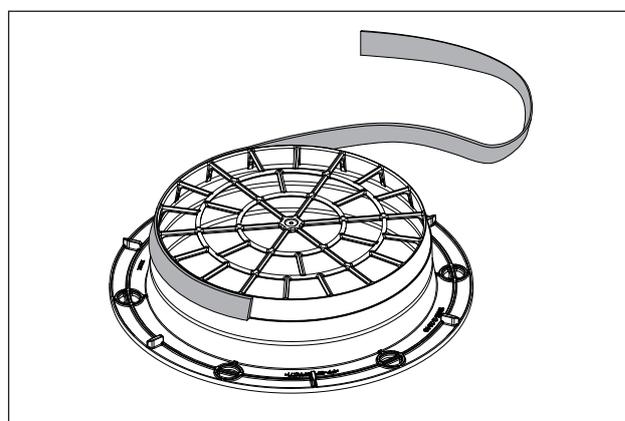


Fig. 6.21 Posizione del nastro a tenuta per il montaggio con tubo circolare

- A seconda della sezione trasversale di collegamento necessaria, è possibile variare in altezza la posizione del nastro a tenuta a livello del bocchettone d'entrata dello zoccolo di ventilazione.
- Fissare il nastro isolante sul bocchettone d'uscita.

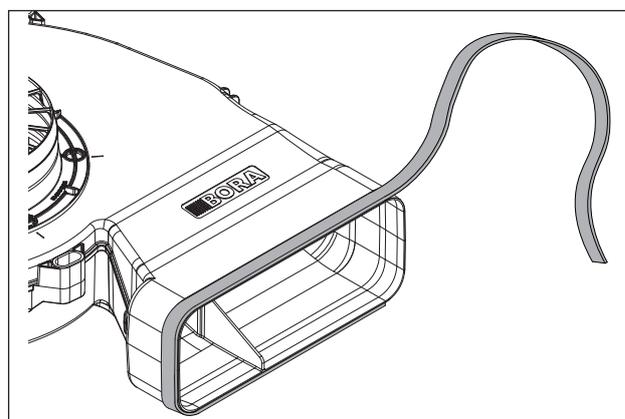


Fig. 6.22 Posizione del nastro a tenuta per il montaggio con tubo circolare (canale piatto)

**INFO** Prestare attenzione all'applicazione del nastro a tenuta, affinché esso si trovi compresso e a tenuta con il canale di raccordo.

### 6.5.4 Montaggio della struttura standard

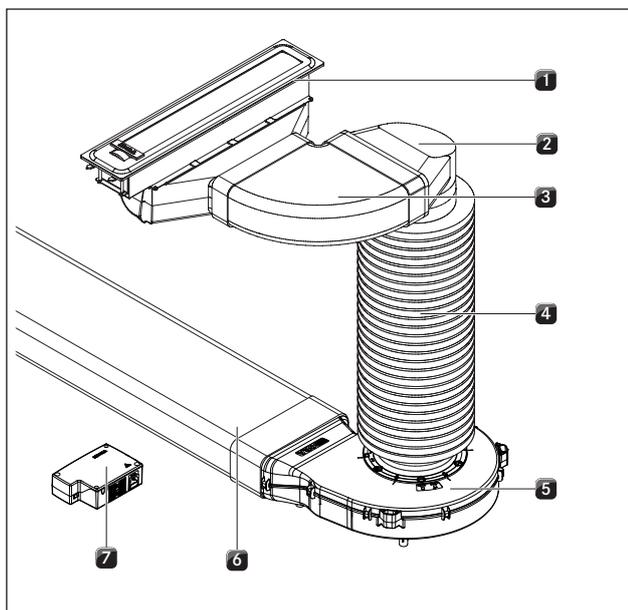


Fig. 6.23 Struttura standard

- [1] Aspiratore per piano cottura
- [2] Deviatore 90°
- [3] Curva di tubo orizzontale
- [4] Silenziatore
- [5] Zoccolo di ventilazione Universal
- [6] Canale di scarico/Unità di ricircolo aria
- [7] Unità di controllo Universal

- ▶ Inserire la curva di tubo orizzontale [3] nel manicotto di scarico aria dell'aspiratore per piano cottura [1].
- ▶ Inserire il deviatore 90° [2] nella curva di tubo [3].
- ▶ Posizionare lo zoccolo di ventilazione [5].
- Per un posizionamento più semplice è possibile rimuovere il bocchettone d'entrata dello zoccolo di ventilazione. Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio dello zoccolo di ventilazione Universal ULS25.
- ▶ Inserire il silenziatore [4] nello zoccolo di ventilazione [5].
- ▶ Collegare il silenziatore [4] al deviatore 90° [2].
- ▶ Incollare a tenuta i collegamenti degli elementi di canalizzazione utilizzando nastro di tenuta UDB25 (non incluso nel materiale in dotazione).
- È inoltre possibile incollare i collegamenti tra gli elementi del canale e lo zoccolo di ventilazione con il nastro di tenuta UDB25.

**INFO** Posizionare lo zoccolo di ventilazione e l'unità di controllo Universal in modo tale che queste siano facilmente accessibili e rimovibili per eventuali lavori di manutenzione.

- La lunghezza massima del canale di scarico dotato di un ventilatore è 6 m.
- La sezione minima dei canali per l'aria di scarico deve misurare 176 cm<sup>2</sup>, corrispondente ad un tubo tondo di 150 mm di diametro.
- Per la canalizzazione utilizzare soltanto elementi stabili dotati di parti interne dei tubi lisce e non di tubi in tessuto o flessibili.
- L'aria di scarico deve essere condotta verso l'esterno in opportuni canali o unità di ricircolo aria.
- Ulteriori esempi di progettazione e note sono disponibili nel manuale per la ventilazione (non compreso nel materiale in dotazione).

#### Installare ventilatori aggiuntivi

- ▶ Installare il ventilatore aggiuntivo nel canale di aspirazione
- ▶ Prestare attenzione affinché sia possibile ottenere una distanza di almeno 300 mm tra le unità dei ventilatori.
- ▶ Utilizzare esclusivamente i ventilatori BORA Universal con il loro sistema di aspirazione per piano di cottura BORA.

#### Usare l'aspiratore per piano cottura con un sistema di combustione dipendente dall'aria ambiente.

**INFO** Nell'esecuzione della condotta di scarico dell'aria devono essere rispettate le leggi e le norme regionali. Deve essere garantito l'approvvigionamento sufficiente di aria.

I sistemi di combustione che necessitano di aria dipendente dall'ambiente (per es. stufe a gas, gasolio, legna o carbone, scaldabagni istantanei, boiler) prelevano l'aria comburente dall'ambiente di installazione e convogliano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto di scarico gas (per es. camino).

Se viene utilizzato l'aspiratore per piano cottura nel funzionamento aspirante, l'aria ambientale viene sottratta dal luogo di installazione e dagli ambienti confinanti. Senza l'apporto di aria sufficiente si viene a creare una depressione, per cui i gas tossici vengono nuovamente aspirati dal camino o dalla canna fumaria nei locali abitativi.

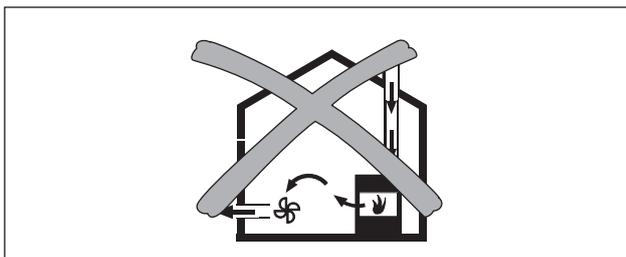


Fig. 6.24 Montaggio scarico aria - non consentito

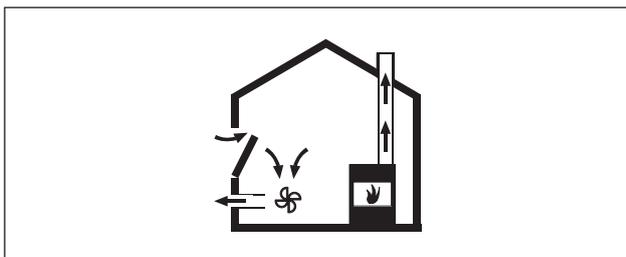


Fig. 6.25 Montaggio scarico aria - corretto

- ▶ In caso di funzionamento contemporaneo dell'aspiratore per piano cottura nel locale di installazione, accertarsi che:
  - la depressione non sia superiore a 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
  - Venga sempre utilizzato un dispositivo tecnico di sicurezza (per es. contatto di prossimità per finestre, pressostato per depressione) che garantisca un apporto sufficiente di aria fresca.
  - L'aria di scarico non venga convogliata in un camino utilizzato per i gas di scarico di apparecchi alimentati a gas o altri combustibili.
  - Il montaggio sia verificato e approvato da un tecnico autorizzato (per es. spazzacamino).

## 6.6 Il collegamento alla rete elettrica e la sua relativa comunicazione siano avvenuti

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare tutte le leggi e prescrizioni statali e regionali, oltre alle norme aggiuntive dell'ente fornitore di energia elettrica.
- La presa di collegamento alla rete deve essere accessibile in seguito al montaggio.
- Nel caso in cui il collegamento alla rete fosse danneggiato, questo deve essere sostituito.

Collegare l'unità di controllo Universal e il ventilatore con il quadro elettrico dell'aspiratore per piano cottura.

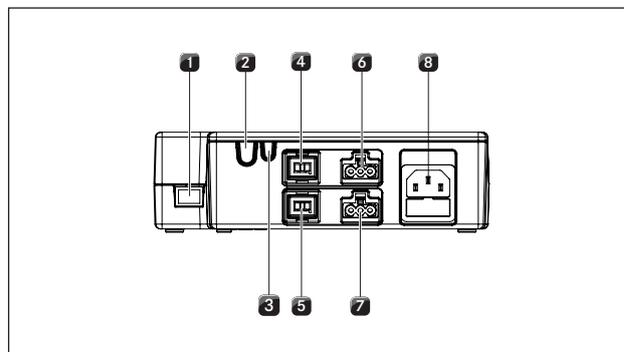


Fig. 6.26 Collegamenti dell'unità di controllo Universal

- [1] Linea di comunicazione CAT 5
- [2] Home-Out
- [3] Home-In
- [4] Cavo di comando ventilatore 1
- [5] Cavo di comando ventilatore 2
- [6] Cavo di collegamento alla rete ventilatore 1
- [7] Cavo di collegamento alla rete ventilatore 2
- [8] Cavo di collegamento alla rete con fusibile per correnti deboli

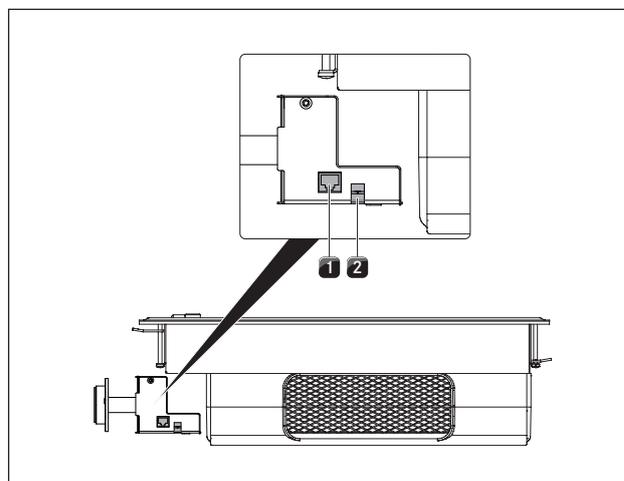


Fig. 6.27 Collegamenti del quadro elettrico

- [1] Collegamento linea di comunicazione CAT 5
- [2] Cavo di collegamento del sensore della valvola di chiusura

- ▶ Collegare la linea di comunicazione CAT 5 tra il collegamento del quadro elettrico [1] e l'unità di controllo Universal [1].
- ▶ Collegare il cavo del sensore della valvola di chiusura con il quadro elettrico [2].

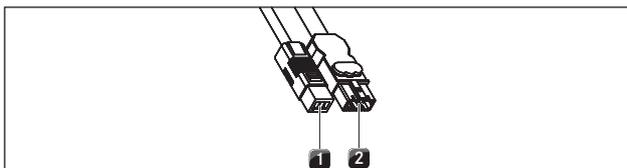


Fig. 6.28 Connettore di collegamento dello zoccolo di ventilazione

- [1] Connettore di collegamento Cavo di comando Zoccolo di ventilazione
- [2] Connettore di collegamento Cavo di collegamento alla rete Zoccolo di ventilazione

- ▶ Collegare il cavo di comando dello zoccolo di ventilazione [1] con l'unità di controllo Universal [4].
- ▶ Collegare il cavo di rete dello zoccolo di ventilazione [2] con l'unità di controllo Universal [6].

### Allentare il collegamento alla rete

Per allentare la linea di collegamento alla rete [2] dall'unità di controllo Universal [6] è necessario un piccolo cacciavite piatto.

- ▶ Staccare la linea di collegamento alla rete dell'unità di controllo Universal dall'alimentazione di corrente [8].
- ▶ Sincerarsi che non sia presente tensione.
- ▶ Utilizzare il cacciavite piatto per allentare il blocco sulla spina della linea di collegamento alla rete.
- ▶ A tal fine, guidare il cacciavite piatto nella rientranza della presa.
- ▶ Premere leggermente il blocco verso il basso.
- ▶ Sollevare con attenzione la spina della linea di collegamento alla rete con il cacciavite piatto dalla presa dell'unità di controllo Universal.
- ▶ Estrarre ora la linea di collegamento alla rete dalla presa.
- ▶ Verificare la spina e la presa per eventuali danni.
- ▶ Non utilizzare componenti danneggiati.
- ▶ Far sostituire i componenti danneggiati dal rivenditore BORA.

### Collegare un ventilatore aggiuntivo

- ▶ Collegare il cavo di comando [1] del ventilatore all'unità di controllo Universal [5].
- ▶ Collegare il cavo di collegamento alla rete [2] del ventilatore con l'unità di controllo Universal [7].
- ▶ Controllare che tutte le connessioni siano salde.

## 6.7 Collegare i contatti di commutazione esterni

**INFO** Gli allacciamenti del collegamento di comunicazione Home-In e Home-Out possono essere effettuati solo da personale specializzato riconosciuto, che dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Utilizzando Home-In e Home-Out è necessaria la documentazione corrispondente dei dispositivi di commutazione esterni per il collegamento e l'uso dell'apparecchio privi di pericolo.

Devono essere utilizzati i seguenti contatti di commutazione:

Contatti	Funzione	Collegamento
Home-In	Aspiratore per piano cottura ON/OFF Collegamento per contatto di commutazione esterno (contatto chiuso: aspiratore per piano cottura ON)	24V DC 100 mA
Home-Out	Contatto a potenziale zero per il controllo di dispositivi esterni in funzione dell'uso dell'aspiratore (aspiratore per piano cottura ON: contatto chiuso)	max. 250 VAC / 30 VDC, 2,5A

Tab. 6.4 Contatti di commutazione

**INFO** Il contatto Home-In può essere utilizzato per dispositivi di sicurezza esterni (per es. contatto di prossimità per finestre). In stato di commutazione aperto l'aspiratore per piano cottura è fuori servizio.

- ▶ Assicurarsi che l'unità di controllo Universal sia separata dall'alimentazione di energia elettrica.

### Preparare l'unità di controllo Universal

- ▶ Allentare le viti dell'unità di controllo Universal.
- ▶ Rimuovere il coperchio verso il basso.

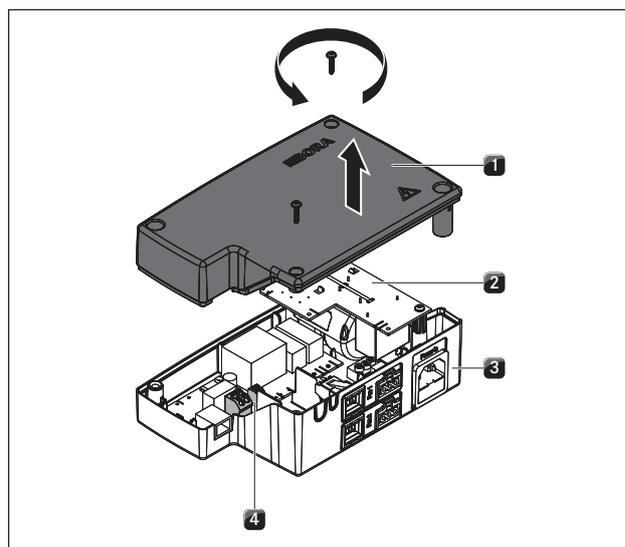


Fig. 6.29 Aprire il coperchio dell'unità di controllo Universal

- [1] Coperchio
- [2] Unità elettronica
- [3] Pannello inferiore
- [4] Morsetti di contatto di commutazione

**INFO** L'unità elettronica [2] può avere carica residua. Evitare di toccare i contatti liberi sull'unità elettronica!

### Preparazione dei cavi di collegamento per dispositivi di commutazione esterni

Usare i cavi di collegamento dei seguenti tipi e produttori per collegare dispositivi di commutazione esterni.

Contatti	Cavo di collegamento
Home-In	H03VV-F 2x0,5mm <sup>2</sup>
Home-Out	H03VVH2-F 2x0,75mm <sup>2</sup>

Tab. 6.5 Cavo di collegamento

**INFO** Il cavo di collegamento è adatto solo per uso interno in edifici, case private, cucine o uffici!

**INFO** La lunghezza complessiva del cavo di collegamento dei dispositivi di commutazione esterni non può superare 10 m!

Qualsiasi cavo di collegamento di apparecchi di commutazione esterni deve essere filtrato mediante un manicotto di ferrite per motivi di compatibilità magnetica. Quest'ultimo non è incluso nel materiale in dotazione.

- Ordinare il manicotto di filtro con il numero d'ordine: UFH (manicotto di ferrite Universal) reperibile presso il vostro rivenditore di fiducia oppure contattando BORA attraverso il sito [www.bora.com](http://www.bora.com).

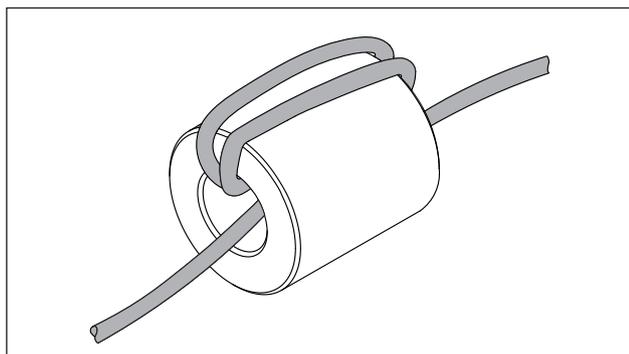


Fig. 6.30 Avvolgere il manicotto di ferrite 3 volte con il cavo di collegamento

- Avvolgere il manicotto di ferrite 3 volte con il cavo di collegamento per ottenere il filtraggio desiderato.
- Prestare attenzione affinché l'estremità del cavo sporga almeno 120 mm dal manicotto.

- Predisporre il cavo di collegamento rispettando le lunghezze di isolamento prescritte.

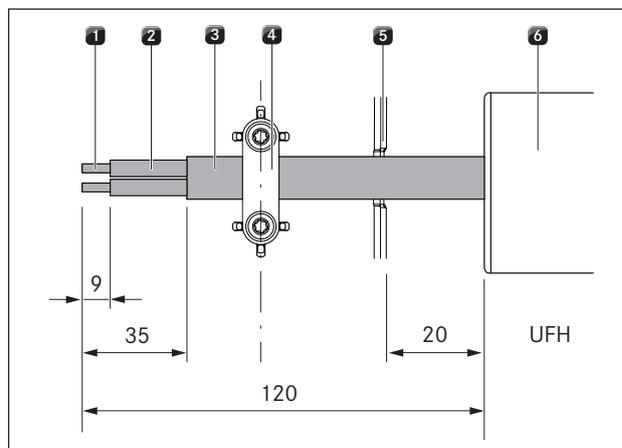


Fig. 6.31 Lunghezze di isolamento e posizione di montaggio nell'unità di controllo Universal

- [1] Estremità filo isolata
- [2] Filo isolato
- [3] Cavo con guaina
- [4] Morsetto scarico trazione
- [5] Punto di rottura passaggio cavi
- [6] Manicotto di ferrite Universal (UFH)

- Rispettare la lunghezza di isolamento di massimo 9 mm sull'estremità del filo isolata [1].
- Rispettare la lunghezza di isolamento di massimo 26 mm sul filo isolato [2].

### Installazione dell'apparecchio di commutazione esterno

A seconda del tipo di apparecchio di commutazione, collegare i cavi di collegamento al morsetto di collegamento Home-In oppure Home-Out.

- Rispettare lo schema di collegamento per collegare Home-In e Home-Out.

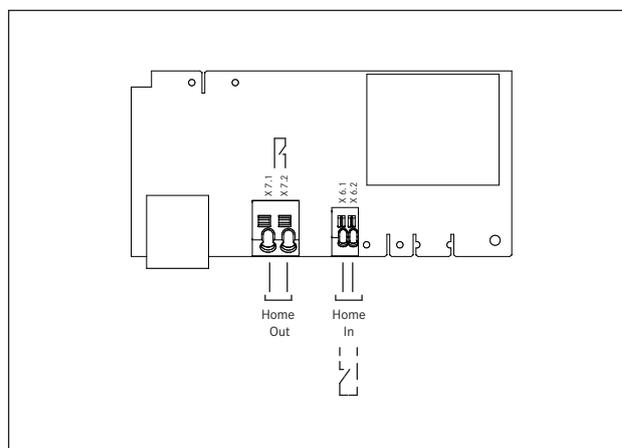


Fig. 6.32 Schema di collegamento contatti di commutazione esterni

- ▶ Collegare i cavi per il rispettivo contatto secondo lo schema di collegamento corrispondente (v. fig. Schema di collegamento contatti di commutazione esterni) al morsetto di commutazione [4].
- Per poter chiudere l'interfaccia Home-In il ponte installato deve essere rimosso.

**INFO** Il contatto Home-In deve essere collegato a ponte, quando non viene usato (al momento della consegna è presente il ponte).

- Per i collegamenti al morsetto di collegamento Home-In non si devono usare manicotti di estremità di filo.
- ▶ Innestare il cavo di collegamento nell'apposito manicotto di scarico di trazione [4] a seconda della sezione di cavo in uso.

**INFO** Se i dispositivi di commutazione esterni vengono collegati sia all'interfaccia Home-In che a quella Home-Out, i due cavi vanno fissati con il manicotto di scarico di trazione [4].

- ▶ Rimuovere il rispettivo punto di rottura necessario [2] nell'alloggiamento in materiale plastico dell'unità di controllo Universal.

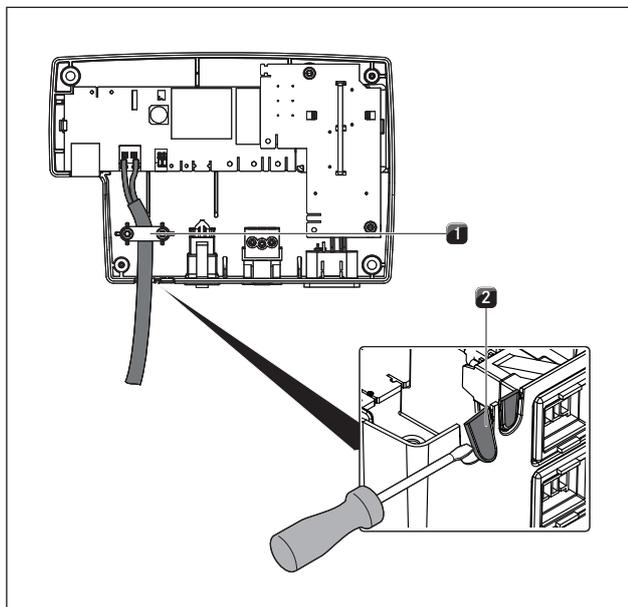


Fig. 6.33 Collegamento di Home out con scarico della trazione

- [1] Morsetto scarico trazione
- [2] Punto di rottura per passaggio cavi

- ▶ Verificare il montaggio corretto e la sede salda dei cavi di collegamento.
- ▶ Chiudere il coperchio dell'unità di controllo Universal.
- ▶ Assicurarsi che il cavo non venga schiacciato né danneggiato.
- ▶ Accendere l'interruttore principale/interruttore automatico.

## Eseguire il collegamento alla rete elettrica

- ▶ Collegare il collegamento alla rete dell'unità di controllo Universal con l'alimentazione di energia elettrica.
- ▶ Mettere in funzione l'aspiratore per piano cottura (v. cap. Uso).
- ▶ Controllare che tutte le funzioni si attivino correttamente.

## 6.8 Consegna all'utente

A conclusione del montaggio:

- ▶ spiegare all'utente le funzioni essenziali.
- ▶ Informare l'utente su tutti gli aspetti dei comandi e della manipolazione rilevanti a livello di sicurezza.
- ▶ Consegnare all'utente gli accessori e le istruzioni per l'uso e il montaggio da conservare con cura.

## 7 Uso

- Per ognuno dei comandi, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

**INFO** L'aspiratore per piano cottura può essere messo in funzione esclusivamente con piani cottura BORA.

**INFO** L'aspiratore per piano cottura funziona soltanto con valvola di chiusura aperta.

**INFO** Azionare l'aspiratore per piano cottura solo dopo aver installato il filtro per i grassi in acciaio inossidabile, il meccanismo rotante e la valvola di chiusura.

### 7.1 Uso dell'aspiratore per piano cottura

#### Suggerimenti per un'efficace aspirazione vapori

- Utilizzare sempre un coperchio, soprattutto con pentole alte. In tal modo si garantisce un'aspirazione vapori efficiente. Il consumo di energia viene così ridotto.
- Utilizzare l'aspiratore per piano cottura sempre e solo al livello di potenza necessario per un'efficace aspirazione dei vapori. In tal modo, nella modalità di funzionamento filtrante è possibile aumentare l'efficacia del filtro antiodori.
- Utilizzare la piastra di cottura sempre e solo al livello di potenza necessario per la cottura. In tal modo si riduce il vapore di cottura e il consumo di energia.
- Evitare un tiraggio eccessivo.

#### 7.1.1 Apertura della valvola di chiusura

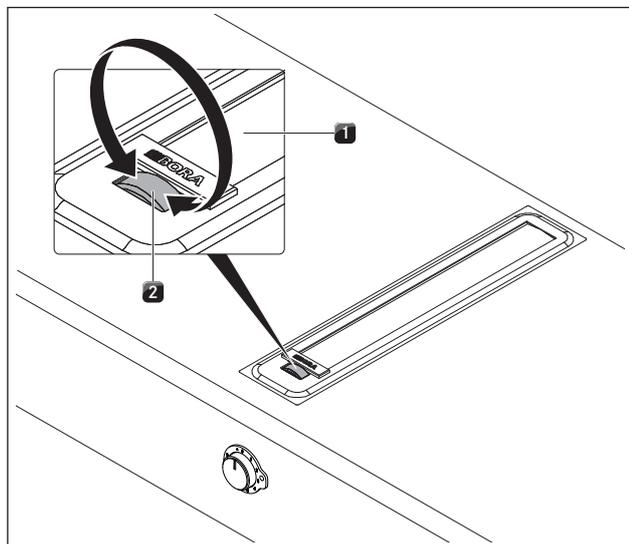


Fig. 7.1 Aprire la valvola di chiusura

- [1] Valvola di chiusura
- [2] Rotella di regolazione
- [3] Spia di controllo

- Aprire la valvola di chiusura [1] dell'aspiratore per piano cottura utilizzando la rotella di regolazione [2]. L'apertura avviene senza ingranare la valvola di chiusura, ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra.

#### Accensione dell'aspiratore per piano cottura

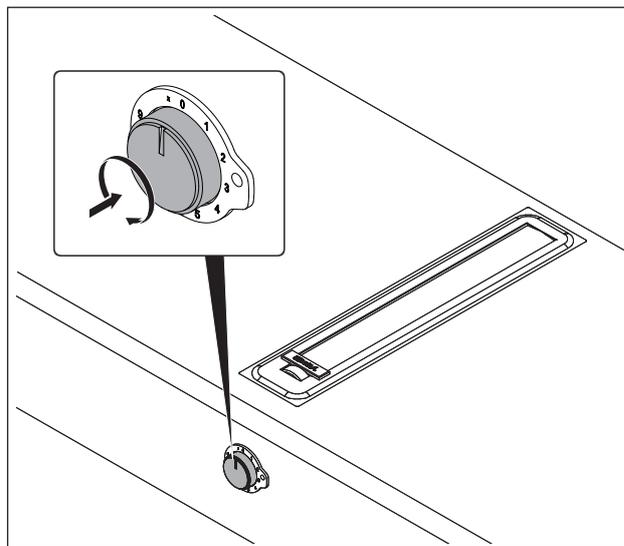


Fig. 7.2 Accendere l'aspiratore per piano cottura

- Premere la manopola di comando verso l'interno e ruotarla al livello 1, al fine di spegnere l'aspiratore per piano cottura.

■ La spia di controllo è attiva.

#### Spegnimento dell'aspiratore per piano cottura

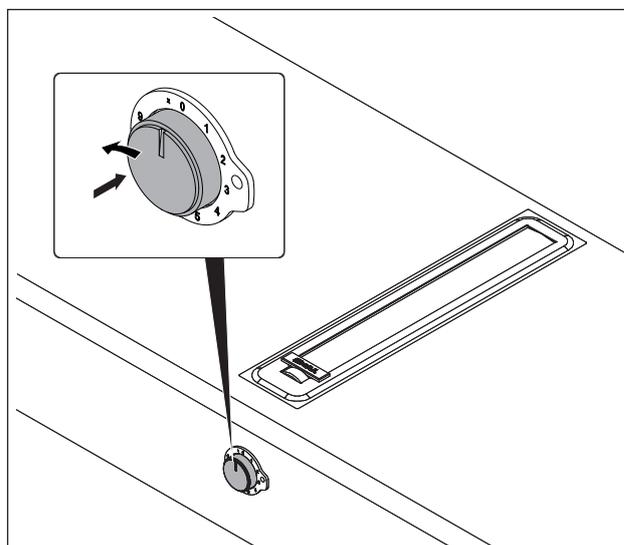


Fig. 7.3 Spegnere l'aspiratore per piano cottura

- ▶ Premere la manopola di comando verso l'interno e ruotarla sino al livello x.
- ▶ Ruotarla quindi indietro sino al livello 0.
- La manopola di comando si arresta e l'aspiratore per piano cottura si spegne.
- La spia di controllo si spegne.

### 7.1.2 Impostazione del livello di potenza

- ▶ Ruotare la manopola di comando in senso orario per aumentare il livello di potenza.
- ▶ Ruotare la manopola di comando in senso antiorario per diminuire il livello di potenza.

### 7.1.3 Funzione di spegnimento automatico ritardato

#### Attivare

- ▶ Ruotare la manopola di comando fino al livello 0. La manopola di comando si arresta in questa posizione e la funzione di spegnimento ritardato viene automaticamente attivata.
- Trascorsi 20 minuti l'aspiratore per piano cottura si spegne automaticamente.

#### Disattivazione anticipata

- ▶ Premere la manopola di comando verso l'interno e ruotarla sino a livello x.
- La funzione di spegnimento automatico ritardato viene disattivata e l'aspiratore per piano cottura si spegne.
- La spia di controllo si spegne.

## 7.2 Prestare attenzione alla spia di manutenzione filtro

Se la spia di controllo lampeggia lentamente ma in modo continuativo, significa che la durata utile del filtro al carbone attivo è stata raggiunta (solo per il sistema filtrante) e che il filtro per i grassi in acciaio inossidabile necessita di una pulizia approfondita.

La spia di manutenzione filtro appare ad ogni accensione dell'aspiratore per piano cottura e rimane attiva fino alla sostituzione del filtro e al reset della spia di manutenzione filtro. È possibile ancora un funzionamento senza alcun limite.

#### Sostituzione del filtro

- ▶ Spegnerne l'aspiratore per piano cottura.
- ▶ Osservare tutte le note descritte nel capitolo Pulizia.
- ▶ Sostituire il filtro al carbone attivo.
- ▶ Pulire il filtro per i grassi in acciaio inossidabile.

#### Resettare la spia di manutenzione filtro

Se viene sostituito il filtro al carbone attivo e viene pulito il filtro per i grassi in acciaio inossidabile, è necessario resettare la spia di manutenzione filtro.

- ▶ Premere la manopola di comando verso l'interno e ruotarla sino a livello x.

- La spia di controllo lampeggia lentamente.
- ▶ Mantenere la manopola di comando ruotata a livello x per 5 secondi, sino a che la spia di controllo si illumina.
- La spia di manutenzione filtro è ora resettata.
- Il reset della spia di manutenzione filtro può avvenire soltanto in caso di necessità di un controllo del filtro dopo 400 ore di funzionamento.

### 7.2.1 Chiudere la valvola di chiusura

- ▶ Chiudere l'aspiratore per piano cottura dopo lo spegnimento, ruotando la rotella di regolazione del meccanismo rotante e chiudendo con essa la valvola di chiusura.

## 8 Pulizia e cura

- Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).

**INFO** Pulire le superfici in acciaio inossidabile soltanto nel senso della satinatura.

- Una pulizia e una cura regolari garantiscono una lunga durata di vita e un funzionamento ottimale.

- Rispettare i seguenti cicli di pulizia e cura:

Componente	Ciclo di pulizia
Aspiratore per piano cottura, interno e superficie	in seguito alla preparazione di pietanze ad alto contenuto di grassi; almeno una volta la settimana.
Valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile	in seguito alla preparazione di pietanze ad alto contenuto di grassi; almeno una volta la settimana.
Filtro al carbone attivo (solo filtrante)	sostituzione al formarsi di odori o allo scadere della durata utile (cap. Istruzioni per l'uso del filtro al carbone attivo)
Manopola di comando	Subito dopo l'accumulo di sporco

Tab. 8.1 Cicli di pulizia

### 8.1 Detergente

**INFO** L'uso di detersivi aggressivi e di pentole con fondi abrasivi danneggia la superficie, con conseguente comparsa di macchie scure.

- Non utilizzare mai macchine per pulizia a umido, spugne abrasive, detersivi abrasivi o aggressivi (ad es. spray per la pulizia del forno).
- Assicurarsi che i detersivi non contengano assolutamente sostanze come sabbia, soda, acidi, basi o cloruri.

### 8.2 Pulire l'aspiratore per piano cottura

Sulla superficie e nel sistema di aspirazione possono depositarsi grassi e residui di calcare del vapore di cottura.

- Assicurarsi che l'aspiratore per piano cottura sia spento (v. il cap. Uso).
- Rimuovere la valvola di chiusura, il meccanismo rotante e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile prima del lavaggio.
- Pulire l'aspiratore per piano cottura seguendo cicli di pulizia.
- Pulire le superfici con un panno morbido umido, un detersivo per piatti o un detersivo per vetri delicato.

- Rimuovere i residui secchi di sporco con un panno umido (non grattare!)

#### 8.2.1 Smontare valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile

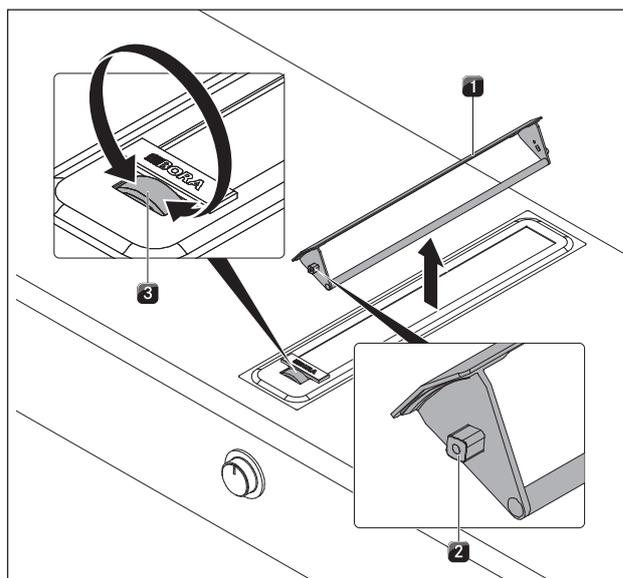


Fig. 8.1 Smontare la valvola di chiusura

- [1] Valvola di chiusura
- [2] Pinza
- [3] Rotella di regolazione

- Ruotare la valvola di chiusura [1] con la rotella di regolazione [3] in posizione intermedia.
- Rimuovere la valvola di chiusura verso l'alto.

**INFO** Durante lo smontaggio, prestare attenzione affinché la valvola di chiusura si trovi orientata a 45°, in modo che la pinza [2] possa scivolare senza problemi fuori dal meccanismo rotante.

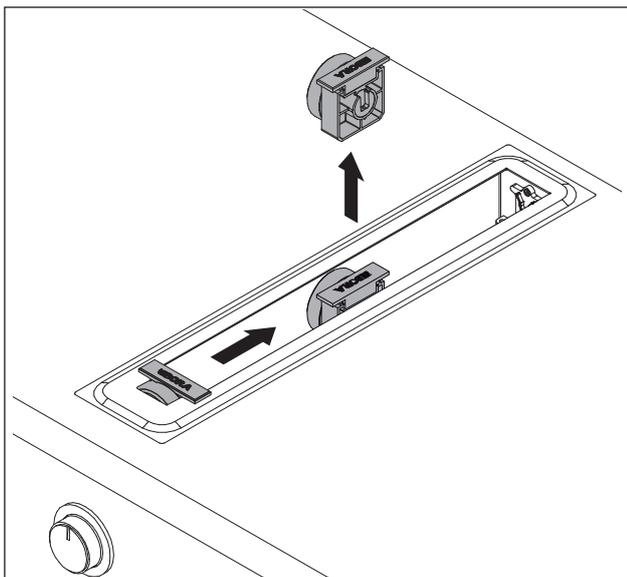


Fig. 8.2 Smontare il meccanismo rotante

- ▶ Spingere il meccanismo rotante sino alla metà dell'aspiratore per piano cottura
- ▶ Ruotare il meccanismo rotante in senso orario di 90°.
- ▶ Rimuovere il meccanismo rotante verso l'alto.

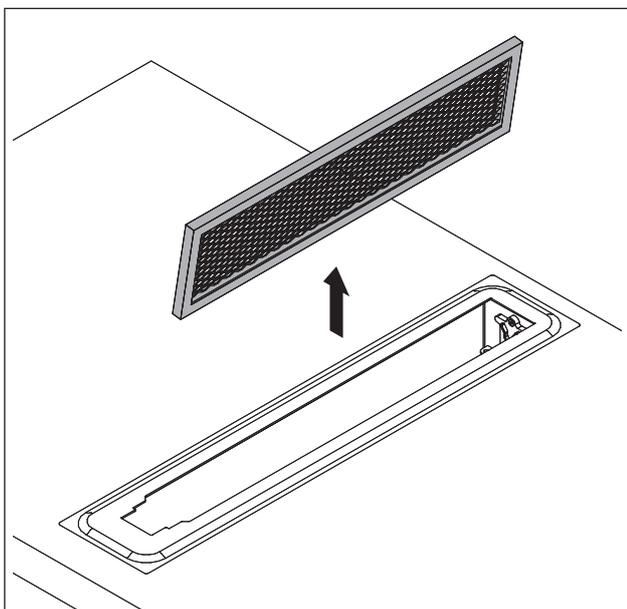


Fig. 8.3 Smontaggio del filtro per i grassi in acciaio inossidabile

- ▶ Estrarre il filtro per i grassi in acciaio inossidabile dall'apertura dell'aspiratore per piano cottura.

### 8.2.2 Pulire valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile

- La valvola di chiusura, il meccanismo rotante e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile possono essere lavati a mano o in lavastoviglie.

#### Lavaggio a mano

- ▶ Utilizzare un detersivo sgrassante.
- ▶ Lavare la valvola di chiusura, il meccanismo rotante e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile con acqua calda.
- ▶ Pulire la valvola di chiusura, il meccanismo rotante e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile con una spazzola morbida.
- ▶ Dopo il lavaggio, risciacquare accuratamente i componenti.

#### Lavaggio in lavastoviglie

- ▶ Lavare la valvola di chiusura, il meccanismo rotante e il filtro per i grassi in acciaio inossidabile con un programma di lavaggio al massimo di 65°C.
- Il filtro per i grassi in acciaio inossidabile assorbe le componenti più grasse del vapore di cottura.
- Qualora il filtro per i grassi in acciaio inossidabile non risulti perfettamente pulito, sostituirlo.

### 8.2.3 Montare valvola di chiusura, meccanismo rotante e filtro per i grassi in acciaio inossidabile

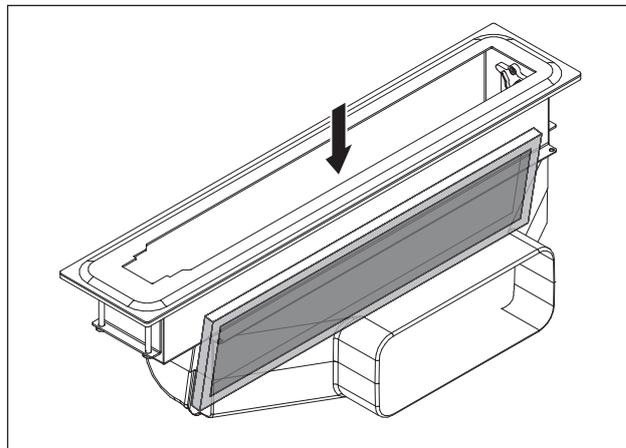


Fig. 8.4 Inserire il filtro per i grassi in acciaio inossidabile

- ▶ Inserire il filtro per i grassi in acciaio inossidabile nell'apertura dell'aspiratore per piano cottura.
- ▶ Prestare attenzione, affinché il filtro per i grassi in acciaio inossidabile sia posizionato nell'alloggiamento dell'aspiratore per piano cottura; non è necessario un bloccaggio.

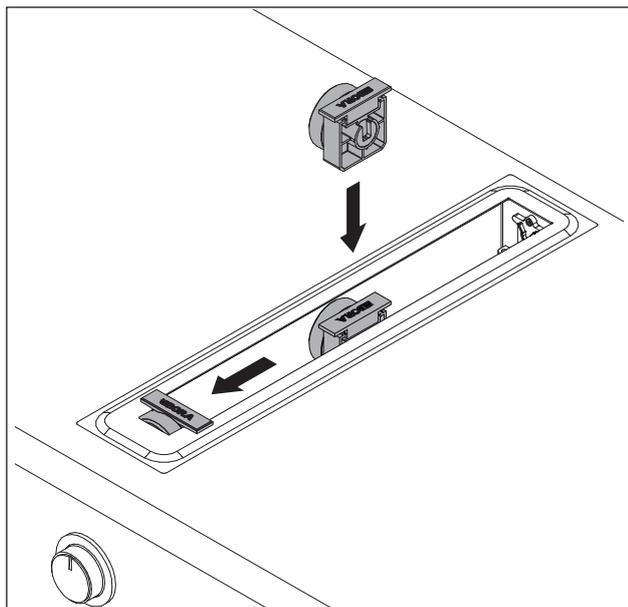


Fig. 8.5 Inserire il meccanismo rotante

- ▶ Inserire il meccanismo rotante, ruotarlo di 90° in senso antiorario all'altezza dell'aspiratore per piano cottura.
- ▶ Spingere il meccanismo rotante nella posizione prevista.

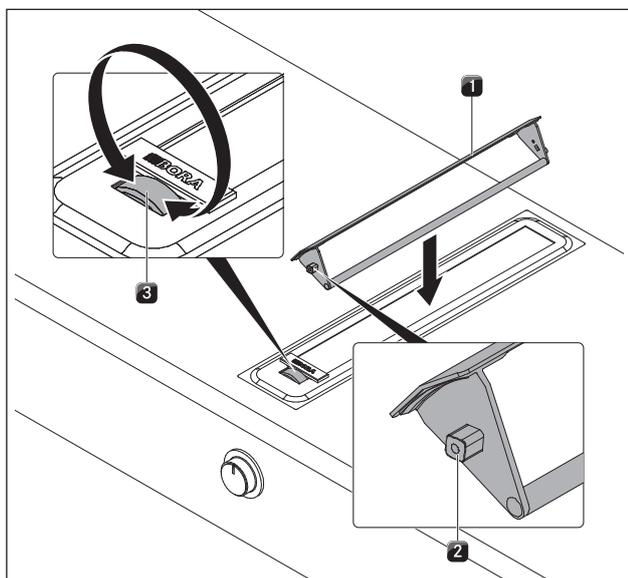


Fig. 8.6 Inserire la valvola di chiusura

- [1] Valvola di chiusura
- [2] Pinza
- [3] Rotella di regolazione

- ▶ Ruotare la rotella di regolazione [3] in posizione intermedia.
- ▶ Inserire la valvola di chiusura [1].

**INFO** Durante il montaggio, prestare attenzione affinché la valvola di chiusura si trovi orientata a 45°, in modo che la pinza possa scivolare senza problemi dentro al meccanismo rotante.

### 8.3 Pulire la manopola di comando

- ▶ Assicurarsi che l'aspiratore per piano cottura sia spento (v. il cap. Uso).

**INFO** Pulire la manopola di comando solo manualmente.

- ▶ Estrarre la manopola di comando.
- ▶ Pulire la manopola di comando con una spazzola morbida.
- ▶ Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente la manopola di comando.
- ▶ Fare asciugare bene la manopola di comando.
- ▶ Innestare la manopola di comando sull'asse del quadro elettrico

### 8.4 Sostituire il filtro al carbone attivo

Nel funzionamento filtrante si utilizza un filtro al carbone attivo aggiuntivo. Il filtro al carbone attivo lega le sostanze odoranti che si formano durante la cottura. Il filtro al carbone attivo è posizionato nello zoccolo di ventilazione o nel sistema di canali.

**INFO** Sostituire il filtro al carbone attivo regolarmente. La durata utile è riportata nelle istruzioni per l'uso del filtro al carbone attivo.

**INFO** Il filtro al carbone attivo è reperibile presso il vostro rivenditore di fiducia oppure contattando BORA attraverso il sito [www.bora.com](http://www.bora.com).

- La sostituzione è descritta nelle istruzioni per l'uso del filtro al carbone attivo.
- ▶ Ripristinare la spia di manutenzione filtro (cap. Descrizione apparecchio).

## 9 Risoluzione dei guasti

► Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. il cap. Sicurezza).

Situazione d'uso	Causa	Soluzione
L'aspiratore per piano cottura non si accende.	Fusibile o interruttore automatico dell'impianto dell'abitazione o dell'edificio difettosi.	Sostituire il fusibile. Reinserire l'interruttore automatico.
	Il fusibile o l'interruttore automatico scattano spesso.	Chiamare il servizio di assistenza ai clienti BORA.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	Fare controllare l'alimentazione elettrica da un elettricista.
	Il fusibile fine nel connettore del dispositivo di raffreddamento dell'unità di controllo Universal è difettoso.	Sostituire il fusibile (Tipo: T3,15A/250V).
La spia di controllo lampeggia velocemente per 5 secondi e il ventilatore si spegne.	Il contatto Home-In è interrotto.	Utilizzando un contatto di prossimità per finestre (dispositivo di sicurezza) la finestra deve essere aperta durante l'uso del ventilatore.
	Il dispositivo di sicurezza è difettoso.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti BORA.
Durante il funzionamento del nuovo aspiratore per piano cottura si formano degli odori.	Questo evento è normale per gli apparecchi appena installati.	Lo sviluppo di odori termina dopo alcune ore di utilizzo.
La capacità di aspirazione dell'aspiratore per piano cottura è deteriorata.	Il filtro per i grassi in acciaio inossidabile è fortemente imbrattato.	Pulire o sostituire il filtro per i grassi in acciaio inossidabile.
	Il filtro al carbone attivo è fortemente imbrattato (solo sistema filtrante).	Sostituire il filtro al carbone attivo.
	Nella cassetta di convogliamento aria si trova un oggetto estraneo (per es. un panno di pulizia).	Rimuovere l'oggetto.
	Il ventilatore è guasto o si è allentato un raccordo della canalina.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti BORA.

Tab. 9.1 Risoluzione dei guasti

► In tutti gli altri casi, contattare il servizio di assistenza ai clienti BORA. (v. cap. Garanzia, Servizio assistenza ai clienti e Pezzi di ricambio).

## 10 Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

### 10.1 Messa fuori esercizio

Con messa fuori esercizio si intende la messa fuori esercizio definitiva e lo smontaggio dell'apparecchio. A seguito della messa fuori esercizio, l'apparecchio può essere incorporato in un altro mobile, rivenduto privatamente o smaltito.

**INFO** Fare eseguire la disconnessione e la chiusura delle linee elettriche e del gas solo da personale specializzato.

- ▶ Per la messa fuori esercizio è necessario spegnere prima l'apparecchio (v. cap. Comandi)
- ▶ Disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.

### 10.2 Smontaggio

Lo smontaggio richiede che l'apparecchio sia accessibile per lo smontaggio e sia stato disconnesso dall'alimentazione di tensione. Negli apparecchi a gas, assicurarsi di aver chiuso il rubinetto del gas.

- ▶ Allentare le staffe di fissaggio.
- ▶ Rimuovere le fughe in silicone.
- ▶ Disconnettere il canale dall'aspiratore per piano di cottura.
- ▶ Rimuovere l'apparecchio estraendolo verso l'alto dal piano di lavoro.
- ▶ Rimuovere ulteriori accessori.
- ▶ Smaltire l'apparecchio e gli accessori imbrattati come descritto al punto «Smaltimento ecologico».

### 10.3 Smaltimento ecologico

#### Smaltimento dell'imballaggio

**INFO** L'imballaggio protegge l'apparecchio da danni provocati dal trasporto. I materiali dell'imballaggio sono selezionati secondo criteri di sostenibilità ambientale e in base alla tecnica di smaltimento e sono pertanto riciclabili.

Il ritorno dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente un risparmio di materie prime e riduce il volume dei rifiuti. Il rivenditore specializzato ritirerà l'imballaggio.

- ▶ Consegnare l'imballaggio al rivenditore specializzato.
- o
- ▶ Smaltire l'imballaggio in modo conforme, rispettando le norme regionali in vigore.

#### Smaltimento dell'apparecchio esausto



Gli apparecchi elettrici contrassegnati con questo simbolo, al termine della loro durata di vita non devono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Devono essere smaltiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche o elettroniche. Per ulteriori informazioni, contattare le istituzioni comunali o municipali di riferimento.

I vecchi apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso materiali ancora utili. Essi contengono però anche sostanze nocive che erano necessarie per il loro funzionamento e per la loro sicurezza. Nei rifiuti non riciclabili e in caso di trattamento errato, tali sostanze possono danneggiare la salute dell'uomo e l'ambiente.

- ▶ Pertanto, non smaltire assolutamente l'apparecchio esausto insieme ai rifiuti domestici.
- ▶ Portare l'apparecchio esausto presso un punto di raccolta regionale per il riciclo e il riutilizzo di componenti elettriche ed elettroniche e altri materiali.

# 11 Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).

## 11.1 Garanzia

La garanzia ha validità di 2 anni.

## 11.2 Assistenza ai clienti

**Assistenza ai clienti BORA:**

vedere il retro del manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio



- ▶ In caso di guasti non eliminabili autonomamente, contattare il proprio rivenditore specializzato BORA oppure il servizio di assistenza ai clienti BORA.

Il servizio di assistenza clienti avrà bisogno della descrizione del tipo e del numero di serie dell'apparecchio. Entrambi i dati sono riportati sulla targhetta identificativa sul retro delle istruzioni e sul fondo dell'apparecchio.

## 11.3 Pezzi di ricambio

- ▶ Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

---

**INFO** Ricambi disponibili presso il Suo rivenditore BORA e alla pagina di assistenza online BORA [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) o al numero dell'assistenza indicato.

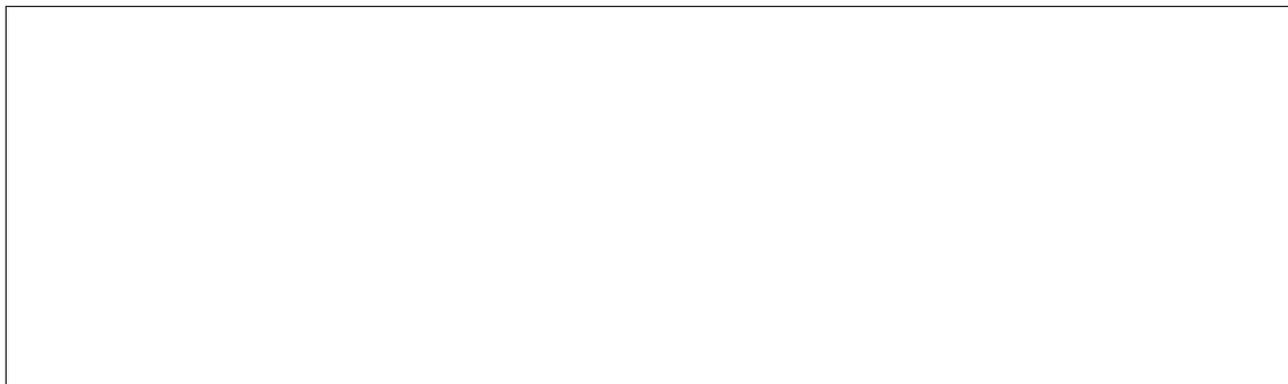
---

## 12 Note:





**Targhetta identificativa:**



**Germania:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Germania  
T +49 (0) 8035 / 907-240  
F +49 (0) 8035 / 907-249  
info@bora.com  
www.bora.com

**Australia – Nuova Zelanda:**

**BORA APAC Pty Ltd**

A/ 91-95 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australia  
T +61 2 7900 5580  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.boraapac.com.au

**Austria:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**

Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

